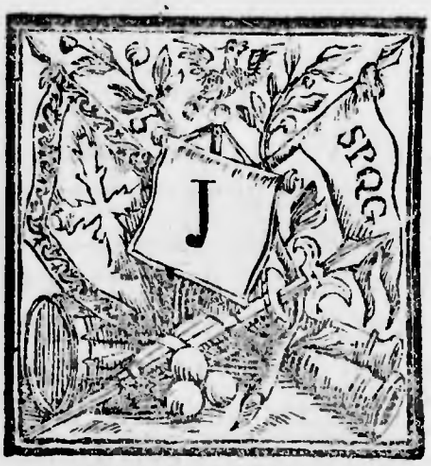
EDICT
VAN DEN
KEYSER ENDE KONINCK,

Voor de hervorminge van de Justitie binnen de Nederlanden.

Van den 3 April 1787.



OSEPHUS by de gratie Godts, Rooms Keyser, altydt vermeerder des Ryckx; Koninck van Duytslandt, van Jerusalem, van Hongarien, van Bohemen, van Dalmatien, van Croatien, van Sclavonien, van Galicz, van Lodomire; Aerts-Hertogh van Oostenryck; Hertogh van Lorreynen ende van Baar, van Bourgondien, van Lothryck, van Brabandt, van Limbourg, van Luxembourg, van Guelder, van Milaenen, van Styrien, van Carinthien, van Carniolen, van Mantua, van Parme ende Plaisance, van Guastalle, van Wirtemberg, van hoogh ende neder Silesien, van Osviecz ende van Zator; Grooten Hertogh van Toscanen; Hertogh van Calabre, van Montferrat, van Tesschen in Silesien; &c. Grooten Prince van Transilvanien; Prince van Suaben, van Charleville; Marck-Grave van 't Heyligh Rooms-Ryck, van Burgau, van Moravien, van hoogh ende neder Lusacien, van Pont-à-Mousson ende Nomeny; Grave van Habsbourg, van Vlaenderen, van Arthois, van Tyrol, van Henegauw, van Naemen, van Ferette, van Kybourg, van Gorice ende van Gradisca, van Provence, van Vaudemont, van Blamont, van Zutphen, van Saarwerden, van Salm ende van Falckenstein; &c. Land-Grave van Al-

satien; Heere van de Marche van Esclavonien, van Port-Naon, van Salins ende van Mechelen, &c. De begeerte met de welcke Wy altydt syn vervult van te verseekeren het geluck ende het welvaeren van de volckeren onderworpen aen onse gehoorsaemheyt, by middel van wyse Wetten ende van Reglementen gegront op de voordeelen even als op de waerachtige gebreken van de borgerlycke gemeynschap, heeft ons bewoogen te doen emaneren onder den datum van den 3. der maendt November 1786. voor onse Nederlandtsche Provincien, eene ordonnantie, behelsende het decretement van *een nieuw Reglement op de civiele Rechtspleginge*. Wy hebben voorgenomen by dit Reglement, nauwkeuriglyck over-een-komende met het gene het welck reeds wort onderhouden met voordeel, in de andere Staeten ende Provincien van onse heerschappye, te doen ophouden in onse voors. Nederlandtsche Provincien, gelyck elders, de vermenighvuldighde misbruycken van de oude forme van pleyten, naementlyck de langduerigheden ende de merckelycke kosten, aen de welcke de selve haer leent door een gebreck aenklevende aen desselfs organisatie; aen de selve substituërende een order judicieel, geput uyt de grondtregelen selfs van de naturelycke rechtveerdigheyt, ende het welck by desselfs klaerheyt ende gelyckvoormigheyt, in al het gene betreckelyck is tot het pratyck, konne de administratie van de Justitie, meer gelyck, meer spoedigh ende min kostelyck maecken. Wy hebben vermeynt, ter dier gelegentheyt, ons oock te moeten doen onderrichten van den tegenwoordigen staet van onse hoogere Raeden, als oock van de Magistraeten ende andere Gerichts-hoven opgerecht binnen onse voors. Nederlandtsche Provincien; ende Wy hebben herkent door het tafereel, het welck daer van is gestelt geweest voor onse ooghen, dat alle dese Gerichten, opgerecht in verscheyde tyden, ende welckers eerste instellinge was afhangelyck van het systeem, het welck men alsdan hadde angenomen, van eene bestieringe staende op haer selven ende besonder voor elcke Provincie, ende selfs voor elcke Stadt, hadden beproeft, by verloop van tyden, verscheyde veranderingen wesende een gevolgh van de gene overgekomen in de hoogere ende politiecke Bestieringe van de selve Provincien; ende dat daer uyt was gesproten in het order, gelyk in de oeffeninge van de Jurisdictie, eene wondere ongelyckheyt, de welcke niet meer en konde over-een-komen met de eenvoudigheyt van het plan het welck Wy komen vast-te-stellen voor de instructie ende het wysen der civiele saecken. Wy hebben daer-en-boven aenmerckt dat de oude forme van rechtspleginge, seer moeyelyck ende bynaer onmogelyck maeckte de hoogere opsicht op alle de deelen van het geheel, terwylen nochtans sonder eene verlichte ende aenhoudende toesicht, de souvereyne autoriteyt niet en konde voorsien in de handthavinge van eene goede ende onpartydige Justitie, de welcke sy onverscheydentlyck schuldigh is aen alle haere onderdaenen; nochte afweeren, in hunne oorspronck, de misbruycken van allen slagh, de welcke allengsken insluypen in de alderbeste instellingen. Daer uyt de groote onheylen de welcke men, sedert langen tydt, heeft bespeurt in de wyse van recht te doen binnen de Nederlanden, ende in de welcke, by gebreck van eene algemeyne ende volkomende hervorminge, men heeft

getracht, dogh vruchteloos, te voorsien by bewimpelde ende daer door selfs ongenoegsaeme middelen. Daer uyt het groot getal van Raeden, van Magistraeten, ende van subalterne Gerichten, verre overtreffende het gene het welck den dienst van de Justitie vereyscht, ende het welck eerder belemmert als gemackelyck maeckt de expeditie der processen. Daer uyt dese vremde verschillentheyt dat een ende het selve Gerichts-hof wyse in eerste instantie ende by arrest, op sekere plaetsen, in saecken van eene bepaelde cathegorie, ten opsichte van diergelycke ofte diergelycke besondere classe van Borgers; in den tydt dat op andere plaetsen, in andere saecken, voor andere personen, het selve maer en neme kennisse van de saecken by wege van appellatie; ofte maer en vonnist in eerste instantie, op den last van appellatie tot een hooger Gericht. Daer uyt dese andere verscheydentheyt, niet min besonder, dat op eenige plaetsen voor verscheyde Processen men moet beproeven dry, somtydts vier instantien aleer te konnen verwerven een arrest, het welck op andere plaetsen ofte over contestatien van eenen anderen slagh, men bekomt naer eene ofte naer twee instantien. Daer uyt de noodtsaeckelyckheyt, haetelyck om dat sy tegenstrydigh is aen den gereguleerden loop van de Justitie, van de commissien ende van de delegatie van Rechters, voor haestige ofte geprivilegieerde saecken; daer uyt den wegh, te voorens extraordinaris, maer den welcken een langhduerigh gebruyck aen de pleyters heeft toegelaeten in te volgen naer hunne begeerte, *van de groote Revisie*, welckers arresten, altydt seer kostelyck, verre van te vervullen den wensch van de Justitie, dickwils laeten het publieck in de selve onsekerheyt over de bestandigheyt van de decisie. Daer uyt ten laesten de traegheyt ende de ongereltheden, de misbruycken soo seer tegenstreydende aen het gemeyn best, aen de civiele vryheyt der Borgers, de welcke men ontmoet in de Procedure *extraordinairelyck* ingestelt, besonderlyck ten platten-lande; alwaer men de criminele Justitie bynaer altydt siet veronachtsaemt, om dieswille dat de kosten, de welcke sy naersleypt syn ten laste der Heeren Hooge-Justicieren; ende alwaer twee Rechters, benoemt by dese Heeren, disponeren van het leven, van de eere ende van het goedt der particulieren by een uytterste vonnis, sonder anderen toevlucht; ende dit terwylen in civiele materie, den wegh van appellatie tot den hoogeren Rechter ten allen tyden open staet, selfs over voorwerpen van het alderkleynste gevolgh ende van de aldergeringhste weerde.

Alle dese by-een-gevoeghde beweegh-redenen hebben ons ten vollen overtuyght, dat het nieuw Reglement van de civiele rechtspleginge maer seer onvolmaecktelyck en soude vervullen onse verwachtinge ende die van het publieck, indien Wy ons ten selven tyde niet en haesteden te vernietigen alle de Raeden, Gerichten ende Rechtshoven, de welcke tegenwoordighlyck in wesen syn binnen dese Provincien; ende te geven aen de gene geschickt om die te herplaetsen, niet alleenelyck, eene saementstellinge die ordentelycker sy, meer over-een-komende met den wegh, den welcken men voortaen sal volgen in de instructie ende in het wysen der processen, ende beter toegepast op de tegenwoordige omstandigheden, soo verschillende van de gene, de welcke eertydts hebben veroorsaeckt de tegenstrydende

verſchillentheyt die men hedendaeghs bemerckt in deſe Gerichten; maer die daer-en-boven ontlaſt van al het gene vremdt is aen het waerachtigh ooghwit van de oprechtinge van de Gerichten van Juſtitie, ende het welck niet afhangelyck is van de eenigſte regulen naer de welcke de Rechters hun moeten beſtieren in de oeffeninge van hunne gewichtige fonctien, konne ſtrecken door een geluckigh ende wederſydts toedoen, tot de volkomene uytwerckinge van onſe weldaedige inſichten. Wy hebben te meer geoordeelt te moeten nemen dit beſluyt, dat Wy hebben bevonden dat het was den eenigſten middel om aen onſe getrouwe Onderdaenen der Nederlanden, te doen ſmaecken de vruchten van de heylſaeme hervorminge, de welcke Wy overal hebben ingevoert; ende de onwaerdeerelycke voordeelen van de ſouvereyne beſchuddinge die Wy ons behaegen te ſtorten op eene gelycke wyſe over alle de litmaeten van ons Ryck. Daeromme, ende uyt andere redenen ons daer toe moverende, Wy hebben, by advies van onſen Raede, ende ter deliberatie van onſe ſeer lieve ende ſeer beminde Suſter, MARIA - CHRISTINA, Koninckſlycke Princeſſe van Hongarien ende van Bohemen, Aerts-Hertoginne van Ooſtenryck, &c. &c. ende van onſen ſeer lieven ende ſeer beminden Schoon - Broeder ende Neve, ALBERTUS - CASIMIRUS, Koninckſlycken Prince van Polen ende van Lithuanien, Hertogh van Saxen - Teſſchen, &c. &c. onſe Stadthouders, Gouverneurs ende Capiteyns-Generael der Nederlanden, uyt onſe ſekere wetenſchap, volle macht ende Koninckſlycke autoriteyt, by het tegenwoordigh Edict geſtatueert ende geordonneert, ſtatueren ende ordonneren, willen ende ons belieft, het gene volght.

EERSTEN ARTIKEL.

Daer en ſullen voortaen in onſe voorſ. Nederlandtſche Provincien maer dry graeden van Juriſdictie ſyn, ende by gevolgh oock maer dry gereguleerde inſtantien, te weten de *eerſte Inſtantie*, de gene van *Appellatie* ende de gene van *Reviſie*. Deſe dry Inſtantien ſullen open ſyn voor alle ende ieder een, van wat rang, qualiteyt ofte conditie hy ſy, ende van wat ſlagh ofte nature moge ſyn het betwiſt voorwerp; uytgenomen alleenelyck de gevallen hier onder uytgedruckt, op den voet van het nieuw Reglement voor de civiele Rechtspleginge.

II.

Wy willen dat dit order van Juriſdictien ende van inſtantien ſy algemeyn, ende onverbrekelyck achtervolght ſonder eenige exceptie. Het volght daer uyt dat alle ſaecke, bequaem tot eene eerſte beſliſſinge, maer en magh worden ingeſtelt, geinſtrueert ende geweſen voor het Gericht, ofte Rechts-bancke competent in eerſte inſtantie, ende dat geene commiſſie ofte delegatie van Rechter, geene evocatie van ſaecken en magh plaetſe grypen; behoudentlyck de autoriteyt verleent aen de hoogere Gerichten in materie van appellatie, van nulliteyt ofte van klachte by *wege van recours*, volgens de ſchickingen van het tegenwoordigh Edict, ende van het nieuw Reglement over de civiele Rechtspleginge hier vooren vermelt.

III.

De competentie van de Gerichten van appellatie in materie civiel contentieus, ſal ſyn bepaelt tot de kenniſſe der vonniſſen gedraegen in

in eerſte inſtantie, t'elckens als de partyen vermeynende te ſyn beſwaert geweeſt, van de ſelve ſullen ende ſy geſtelt: appelleren, ofte ſullen nemen concluſie tot nulliteyt van het vonnis van den eerſten Rechter. De Gerichten van appellatie ſullen oock kenniſſe nemen van alle de gevallen alwaer de partyen hun ſullen begeven tot de ſelve, by den wegh van recours in tweede inſtantie, om te bekomen de herſtellinge van eenige ongeregeltheyt bedreven in de eerſte Procedure, volgens de diſpoſitie van den §. 281. van het *Reglement over de civiele Rechtspleginge.*

IV.

De *Reviſie*, ofte de uytſpraecke in het laeſte reſſort van alle de ſaecken, die op den voet van den voorgaenden artikel, ſullen ſyn geuyt door den Rechter van de tweede inſtantie, ſal toebehooren aen onſen ſouvereynen Raede van Juſtitie, den welcken Wy hebben opgerecht ende aengeſtelt door ons Diplome van den 1. Januarius van het tegenwoordigh jaer 1787. voor alle de Provincien van onſe gehoorſaemheyt in de Nederlanden.

V.

Verklaeren nochtans dat deſe *reviſie*, de welcke ſal uytmaecken de derde inſtantie, maer en ſal mogen plaetſe hebben, alswanneer de vonniſſen, gedraegen in de twee andere inſtantien, niet en ſullen ſyn conforme. Dienſvolgens daer en ſal geene *reviſie* vallen, t'elckens als den Rechter van appellatie ſal hebben geconfirmeert het vonnis van den eerſten Rechter; ende indien dit vonnis is geconfirmeert geweeſt voor een deel, maer geretracteert voor het ander, de *reviſie* en ſal maer worden aenveert voor dit laeſte deel alleen.

VI.

Den ſouvereynen Raede van Juſtitie, welckers ſittinge ſal worden vaſtgeſtelt binnen onſe Stadt Bruſſel, ſal beſtaen in eenen Preſident, den welcken onder de benoeminge van *Hooft ende Preſident*, ſal ſyn aen het hooft van dit Gericht; ende van een genoeghſaem getal van Raeden, de welcke Wy hebben gekoſen onder de Raeden der hoogere Raeden van Juſtitie, de welcke tegenwoordighlyck in weſen ſyn binnen de Nederlanden.

VII.

Wy eygenen toe aen dit corps van Magiſtrature de opperſte auctoriteyt in materie van Juſtitie ende van het gene daer van afhangt. Het ſelve ſal deſe auctoriteyt oeffenen, in onſen Koninckſlycken naem, als weſende het eenighſte midden-punct van het judicieel vermogen.

VIII.

Gevolgentlyck, boven de reviſie ofte het wyſen in laeſte reſſort, het gene Wy hebben verleent aen onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie, by de Artikelen IV. ende V. van het tegenwoordigh Edict, het ſelve ſal hebben de macht van te voorſien in al het gene kan belangen ofte opſicht hebben, op wat wyſe 't ſy, tot het goet order in de beſtieringe der Juſtitie, ende dit ſonder onderſcheydt van gevallen, noch te van Provincien.

IX.

Bevelen nochtans aen onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie

ons toe te ſchicken ende directelyck te laeten toekomen, by wege van onſe Gouverneurs-Generael, nauwkeurige extracten uyt de protocollen, de welcke den ſelven ſal doen houden ingevolge ſyne inſtructien, van alle de reſolutien, ſchickingen, bevelen ende mandementen, de welcke den ſelven reſpectivelyck ſal hebben genomen, gedaen ofte gegeven in materien van ſyne competentie; als oock ons te doen toekomen, by den ſelven wegh, ſyne advieſen, ofte conſulten op de ſaecken die den ſelven ſal achten noodigh, ofte betaemelyck te draegen t'onſer kenniſſe, volgens den inhoudt ende den geeſt van ſyne inſtructien; ofte alswanneer den ſelven daer mede ſal ſyn belaſt, 't ſy uyt krachte van onſe uytdruckelycke bevelen, ofte door onſe Gouverneurs-Generael, volgens eyſch van de gevallen.

X.

Men ſal nemen ſynen toevlucht tot onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie, t'elckens als men ſal vermeynen te ſyn gefondeert ſigh te beklaegen over eenigh vertoef in het adminiſtreren der Juſtitie, wegens de Gerichten van appellatie; ofte voor te draegen eenigh grief tegens de beſluyten van deſe Gerichten, ofte van de andere leegere Rechters hoedaenigh die ſyn; behoudentlyck nochtans dat het niet en ſal geoorloft ſyn te declineren de Juriſdictie van de eene, nochte van de andere, van dan af dat ſy de ſelve oeffenen binnen de paelen vaſtgeſtelt met het tegenwoordigh Edict ende by het *Reglement over de civiele Rechtspleginge.*

X I.

Onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie ſal hebben alleen, ter uytſluytinge van allen anderen Rechter, de kenniſſe van de conflicten van Juriſdictie, de welcke ſullen opſtaen tuſſchen twee ofte meer Gerichten van eerſte inſtantie; ende ſal de ſelve definitivelyck uytten op het advies van den competenten Raedt van appellatie van die gerichten, aen den welken de Rechters weſende in conflict ſullen ſyn gehouden hun te adreſſeren; ofte naer te hebben gehoort de twee Raeden van appellatien, indien deſe gerichten ſyn van een verſchilligh reſſort. Wel verſtaende dat in het geval van de exceptie declinatoire, de welcke de partye, in rechte geroepen, ſal hebben geproponeert ingevolge den §. 40. van het Reglement over de civiele Rechtspleginge, de queſtie ſal worden geuyt door den Rechter geſaiſeert van de ſaecke principael, op den laſt van appellatie ofte van reviſie, gelyck in alle andere contentieuſe ſaecke.

X I I.

Onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie ſal oock kenniſſe nemen, ter uytſluytinge van allen anderen Rechter; van de verſoecken, ofte requiſitien die hem ſullen worden toegeſchickt ten eynde van te konnen doen executeren, binnen onſe voorſ. Nederlandtſche Provincien, de vonniſſen gedraegen door vremde Gerichten ofte Rechters. Den ſelven ſal daer op diſponeren ingevolge de Wetten, ende het en ſal maer ſyn op eene uytdruckelycke ende ſchriftelycke auctoriſatie van den voorſ. ſouvereynen Raede, dat de andere Gerichten ende Rechters van onſe Dominatie ſullen mogen verleenen den *pareatis* op diergelycke vonniſſen.

X I I I.

Den ſelven ſal eenſgelyckx alleen hebben de macht van te verleenen

brieven van *vry-geley* in materie civiel, naer voorgaendelyck te hebben gehoort den Raedt van appellatie die het ſal behooren.

X I V.

Het is aen onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie, dat ſal toebehooren de opperſte momboordye over de onmondige ende minderjaerige ende over allen perſoon weſende in curatele, ofte *geinterdiceert.* Den ſelven ſal, by gevolgh, letten op de gerechtigheden ende intereſten van deſe perſoonen met de aldergrootſte aendaghtigheyt, ende ſal, van *Officie-wegen*, de handt houden aen de volbrenginge der Wetten die de ſelve aengaen. Hy en ſal nochtans ſyne auctoriteyt niet tuſſchen-ſtellen, in de beſondere gevallen, ten ſy alleenelyck alswanneer de ſelve ſullen ſyn gedevolveert tot ſyne kenniſſe ofte diſpoſitie, ingevolge den generaelen regel voorgeſchreven by de Artikelen I. ende II. van het tegenwoordigh Edict.

X V.

Het is tot den ſelven ſouvereynen Raede van Juſtitie dat moeten nemen hunnen toevlucht, by den wegh van de leegere Rechters, de gene die willen eyſſchen de ſucceſſie van eenen afweſenden, wiens domicilie plaetſe ofte woonſte is onbekent, ende van den welcken men geene maeren en ſal hebben ontfangen, geduerende allen den tydt die de Wetten vereyſſchen, op dat eenen afweſenden worde gehouden voor overleden. Hy en ſal nochtans niet mogen diſponeren op diergelycke eyſſchen, ten ſy naer dat hem ſal ſyn gebleken dat de edictale citatien, vaſtgeſtelt ende verſocht in elcke Provincie, nauwkeuriglyck ſyn gedaen ende achtervolght geweeſt.

X V I.

De opperſte Juriſdictie in materie van Leenen, ende by gevolgh de oeffeninge der acten toebehoorende aen deſe Juriſdictie, ſullen oock ſyn van het reſſort van onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie. Wy verſtaen nochtans dat de ſaecken ende twiſten over de actien ofte vervolgen opſichtelyck tot Leenen, 't ſy by gebreke van verheffen, voor heerelycke Rechten ende andere van deſe weſentheyt, ſullen ſyn onderworpen aen den algemeynen regel van de dry Inſtantien, op de wyſe die hier naer ſal worden vaſtgeſtelt met den XLI. Artikel van het tegenwoordigh Edict, opſichtelyck tot de competentie van den Rechter van eerſte inſtantie, voor de ſaecken die raecken onſe Rechten, Hoogheden ende Domeynen.

X V I I.

Eene van de beſonderſte plichten van onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie ſynde te voorſien in de nauwkeurige onderhoudinge der Wetten, Edicten, Ordonnantien ende Mandementen raeckende de Juſtitie ende de gerechtigheden van onſe Onderdaenen, hy ſal hebben ende oeffenen, binnen alle onſe Nederlandtſche Provincien, de opperſte toeſicht over alle de Gerichten van Juſtitie, ſoo van appellatie als van de eerſte inſtantie; op alle de litmaeten die behooren aen deſe Gerichten, ende op alle de Advocaeten ende andere ſuppoſten van de Juſtitie, voor het gene aengaet de diſcipline van de rechtsvoorderinge ende de plichten daer aen relatief. Ten welcken eynde Wy hebben verleent ende verleenen aen onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie, alle auctoriteyt ende de noodige

macht; den ſelven nochtans belaſtende ſigh te voegen, in de oeffeninge van deſe toeëygeninge, aen het order vaſtgeſtelt met de Artikelen I. ende II. van het tegenwoordigh Edict.

XVIII.

Door ons Diplome van den 1. Januarius van het tegenwoordigh jaer 1787. Wy hebben oock opgerecht twee Raeden van appellatie, voor de vonniſſen te draegen, in tweede inſtantie, binnen onſe Provincien der Nederlanden. Den eenen van deſe Raeden ſal hebben ſyne reſidentie binnen onſe Stadt Bruſſel; ende ſyn reſſort ſal beſtaen in de Provincien van Brabandt, van Limbourg, van Guelder, van Vlaenderen, van Henegauw, van Naemen, van Doornick ende Doornickſche ende van Mechelen. Wy hebben den anderen geſtelt binnen onſe Stadt Luxembourg, ende Wy hebben aen den ſelven aengeweſen voor reſſort, de Provincie van dien naem.

XIX.

Deſe twee Raeden van appellatie ſullen ieder beſtaen in eenen Preſident, ende in een genoeghſaem getal van Raeden. Deſe, boven de andere vereyſchte hoedaenigheden, moeten voorders hebben de kenniſſe van de taelen de welcke ſyn in gebruyck binnen de Provincien van hun reſpectief reſſort.

XX.

Wy hebben toegeſchreven, ende ſchryven toe aen de ſelve Raeden de Juriſdictie, de welcke is uytgedruckt in den III. Artikel van het tegenwoordigh Edict. Sy ſullen de ſelve oeffenen, in civiele materie, op den voet voorgeſchreven by het XXV. Capittel van het Reglement over de civiele Rechtſpleginge; ende de ſelve ſal haer uytſtrecken over alle perſoonen van wat rang, ſtaet, conditie, ofte qualiteyt ſy ſyn, gelyck oock tot alle de ſaecken die ſullen ſyn beſlift geweeſt, in eerſte inſtantie, binnen de Provincien reſpectievelyck aengeweſen, by den voorgaenden Artikel, voor het reſſort van elcken der voorſ. Raeden. Hebbende afgeſchaft door ons Diplome hier boven vermelt, ende afſchaffende wederom alle andere Raeden, Hoven ende hoogere Rechters, 't ſy ordinariſſen, 't ſy gedelegueerde, de welcke tot nu toe hebben geweſen by arreſt, ofte in den graedt van appellatie, binnen onſe voorſ Nederlandtſche Provincien, willende dat hunne auctoriteyt, macht ende Juriſtdictie komen t'eenemael op-te-houden met den eerſten der maendt Mey toekomende.

XXI.

By gevolgh, te rekenen van den voorſ. dagh, men ſal immediaetelyck draegen ter kenniſſe van den eenen, ofte den anderen der voorſ twee Raeden van appellatie, alle ende ſulckdaenige grieven die de partyen ſullen vermeynen te konnen voorhouden, ingevolge de ſchickinge van den §. 281. van het Reglement over de civiele Rechtſpleginge, ten laſte der Gerichten, ofte Rechters van eerſte inſtantie; als oock de vraegen ſtreckende tot herſtellinge der onordentelyckheden, van het vertoef, ofte van de ſchaeden, de welcke ſy ſullen pretenderen te ſyn begaen, ofte veroorſaeckt door de voorſ. Gerichten, ofte Rechters, 't ſy in materie contentieus, ofte van gewillige Juriſdictie; ende de plicht van de voorſ. Raeden van appellatie ſal ſyn, niet alleenelyck onverſcheydentlyck te aenveerden alle de requeſten, ofte vraegen die

die hun ſullen worden voorgedraegen over deſe verſcheyde voorwerpen, maer oock van daer inne te voorſien, naer rede, op de ſpoedighſte, de onpartydighſte, ende op de krachtighſte wyſe; ofte, indien daer wort gehandelt van eene ſaecke, de welcke te buyten gaet de paelen van hun vermogen ende Juriſdictie, de ſelve te draegen ter kenniſſe van onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie, op dat door den ſelven daer inne worde voorſien, gelyck het ſal behooren.

XXII.

Onſe twee Raeden van appellatie, ieder in de uytgeſtrecktheyt van ſyn reſſort vaſtgeſtelt door den XVIII. Artikel van het tegenwoordigh Edict, ſullen hebben de immediaete opſicht over alle de Gerichten ende Rechters van eerſte inſtantie, als oock over alle de geëmployeerde van de Greffien ende andere Comptoiren, afhangende van de voorſ. Gerichten ende Rechters. Gevolgentlyck Wy auctoriſeren die aen hun rekeninge te doen geven, t'elckens als ſy het ſullen noodtſaeckelyck ofte behoorelyck vinden, door de ſelve Gerichten, Rechters ende geëmployeerde, van de maniere op de welcke ſy hun quyten van hunne reſpective plichten, ende over het gene ſy hebben gedaen ende verricht uyt krachte van hunne bedieningen. Sy ſullen oock letten met de meeſt-aenhoudende aendachtigheyt, ſelfs, is het noodigh, by middel van eene oculaire viſite ter plaetſen, (tot de welcke ſy ſullen konnen committeren eenen der Raeden van hun Gericht; ofte ſulckdaenigen van hunne geëmployëerde als ſy ſullen vinden te behooren, volgens de omſtandigheden ende het voorwerp der te doene viſite) ten eynde in de voorſ. Gerichten van eerſte inſtantie, de onderhoudinge der Wetten ende der Reglementen ſtandtvaſtighlyck worde gehandthaeft, ofte herſtelt in cas van noode; ende de misbruycken, ofte arbitraire handelingen, indien daer ſyn, behoorelyck ende ſonder uytſtel gecorrigeert. Geven, ten dien effecte, aen onſe voorſ. Raeden van appellatie de macht van te decerneren geldt-boeten, ſuſpenſie van gagien, ofte van bedieninge, ſelfs te doen, naer eyſch van ſaecke, de noodige vervolgingen ten laſte van alle Rechters ende geemployëerde van de Juſtitie, die ſullen bevonden ſyn geweeſt in gebreke, ofte te hebben gedelinqueert in de oeffeninge van de fonctien van hunne bedieningen.

XXIII.

Wy bevelen wel uytdruckelyck aen alle Rechters ende Geëmployeerde der Gerichten van eerſte inſtantie, hun nauwkeuriglyck ende met alle de vereyſchte eerbiedigheyt, te voegen naer de bevelen ende directien, die hun ſullen worden gegeven door onſe Raeden van appellatie; behoudent nochtans aen den genen, die ſal vermeynen te ſyn beſwaert, ofte beledight door deſe bevelen ofte directien, hun te voorſien by recours, waer van het effect maer en ſal ſyn devolutief, aen onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie, op dat hy daer over diſponere gelyck het ſal behooren.

XXIV.

Onſe voorſ. Raeden van appellatie ſullen geven aen de Gerichten ende Rechters van eerſte inſtantie de noodige uytleggingen, 't ſy van *Officie-wegen*, ofte op hun verſoeck, alswanneer ſal worden gehandelt van het verſtandt der Reglementen, ofte Inſtructien die de ſelve raec-

ken; als oock in materie crimineel. Sy ſullen hun oock mede-deelen alle de generaele ofte beſondere ſchickingen, die hun, ten dien eynde, ſullen worden toegeſonden, door onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie, den welcken regulierelyck ſal doen toekomen ſyne bevelen ende directien aen de Gerichters ende Rechters van eerſte inſtantie, by middel van onſe voorſ. Raeden van appellatie.

XXV.

Het ſal aen onſe voorſ. Raeden van appellatie toebehooren te doen examineren gelyckvormighlyck aen de *generaele Inſtructien voor de Gerichten van Juſtitie*, reedts gepubliceert, de Rechtsgeleerde de welcke ſullen verſoecken te worden aenveert tot de oeffeninge van Advocaet in hun reſpectief reſſort, op den voet van het 38 Capittel van het *Reglement over de civiele Rechtspleginge*; ende ſy ſullen oock hebben de macht het pleyten te interdiceren voor eenen tydt, te verklaeren vervallen voor altydt van hunne profeſſie, ofte te doen corrigeren, volgens de omſtandigheden, de Advocaeten, Notariſſen ende andere Suppoſten van Juſtitie, die hun ſullen hebben plichtigh gemaeckt van overtredinge der Wetten, Ordonnantien ende Reglementen, raeckende hunne plichten ofte ſtaeten. Behoudende aen de gene die ſullen vermeynen te ſyn beſwaert, ofte beledight, hunnen toevlucht aen onſen voorſ. ſouvereynen Raede van Juſtitie, op den voet geſtatueert by den XXIII. Artikel van het tegenwoordigh Edict.

XXVI.

Wy bemachtighen gelyckelyck onſe voorſ. Raeden van appellatie, elcken voor ſyn reſſort, van te doen, op den voet van den § 39. van het *Reglement over de civiele Rechtspleginge*, ende van de *generaele Inſtructien voor de Gerichten van Juſtitie*, het examen van de gene die, in het toekomende, ſullen ſtaen naer eene plaetſe van Rechter, ende die, ten dien eynde, ſullen verſoecken eenen act van keusbaerheyt, naer inhoudt van de ſchickinge van den XXXIII. Artikel van het tegenwoordigh Edict.

XXVII.

Wy verleenen ten laeſten aen onſe Raeden van appellatie alle de noodige auctoriteyt voor de voorwerpen die betreckelyck ſyn tot de gewillige Juriſdictie, ingevolge de generaele Inſtructien, de welcke Wy hebben doen uytgeven op deſe materie, ende voor ſoo veel de kenniſſe van diergelycke voorwerpen aen hun ſal ſyn gedevolveert, ingevolge de vaſtgeſtelde gradatie van de dry inſtantien. Vervolgentlyck ſullen ſy hebben, binnen de geheele uytgeſtrecktheyt van hun reſpectief reſſort, ten opſichte van de onmondige, minderjaerige ende andere gecurateerde, ofte *geinterdiceerde* perſoonen, als oock over de Mombooren, Curateurs, ofte Beſtierders aengeſtelt by auctoriteyt van de Juſtitie, de ſelve inſpectie ende toeſicht, in den tweeden graedt, de welcke Wy hebben toegeëygent, met den XIV. Artikel van het tegenwoordigh Edict, in het laeſte reſſort, aen onſen voorſ. Raede van Juſtitie voor alle onſe Nederlandtſche Provincien.

XXVIII.

Gevolgentlyck aen de grondt-regulen, de welcke Wy hebben aengenomen voor het uytmaecken van de hoogere Raeden van Juſtitie, hebben Wy vermeynt ons oock te moeten beſtieren opſichtelyck tot

de forme te geven aen de Gerichten van eerſte inſtantie; tot hun getal; tot de paelen van hunne reſpective Juriſdictie; als oock in de aenwyſinge der plaetſen, alwaer deſe Gerichten ſouden konnen worden opgerecht, op de behoorelyckſte wyſe voor de noodtſaeckelyckheden van elcke Provincie, Stadt, Vleck ende Dorp. Ende Wy hebben, naer rype deliberatie, gereſolveert deſe verſcheyde voorwerpen te reguleren op de volgende maniere.

XXIX.

Aengeſien men niet en ſoude konnen verhopen dat de Juſtitie wel konne worden geadminiſtreert, nochte het nieuw Reglement over de civiele Rechtspleginge onderhouden met de behoorelycke nauwkeurigheyt, door de heerelycke Rechts-bancken, ſoo menigvuldige als verſchillende, de welcke tegenwoordigh in weſen ſyn binnen de Vlecken, Dorpen ende andere plaetſen ten platten-lande; ende willende ten ſelven tyde voorkomen de onheylen, de welcke ſpruyten uyt het hedendaeghs gebruyck, opſichtelyck tot de uytmaeckinge van deſe Rechts-bancken t'elcker vernieuwinge van de Weth, oock te geven aen de gene die ſullen blyven in weſen in het nieuw ſyſtheem, eene betere forme ende eene gelyckelyckere beſtandigheyt; Wy bevelen ende ſtatueren, dat de Juriſdictie tot nu toe geoeffent door de heerelycke Rechts-bancken ten platten-lande, worde vereenight met de gene der naeſte Steden; ende dat ten dien eynde, in elcke Provincie, worde gemaeckt eene verdeelinge van ſekere Diſtricten van eerſte inſtantie, beſchickende deſe Gerichten op de bequaemſte wyſe tot de noodtſaeckelyckheden ende het gemack van onſe onderdaenen, ſoo van de Steden als van buyten.

XXX.

Wy willen by gevolgh dat, te rekenen van den eerſten der maendt Mey toekomende, alle de heerelycke Rechts-bancken ten platten-lande komen op te houden.

XXXI.

Alſoo de verdeelinge der Diſtricten ende hunne bepaelinge, tot de welcke moet worden geprocedeert op den voet van den XXXV. Artikel van het tegenwoordigh Edict, ſullen, op eenige plaetſen, konnen vereyſſchen eenen tuſſchen-tydt grooter als den genen, die overblyft van nu tot op den eerſten der voorſ. maendt Mey toekomende; tydts-ſtip vaſtgeſtelt, met onſe Ordonnantie van den 3. November 1786. tot de onderhoudinge van het nieuw Reglement over de civiele Rechtspleginge, Wy ordonneren ende ſtatueren by proviſie ende tot dat deſe verdeelinge ende bepaelinge der Diſtricten ſullen ſyn definitivelyck geſchickt: 1.° Dat de inwoonders van het plat-landt, de welcke hun ſullen willen begeven in rechte, moeten, te beginnen van den voorſ. eerſten Mey, hunne actien inſtellen voor het Gericht ofte de Rechts-bancke van eerſte inſtantie van de Stadt, ofte Vlecke, de naeſte gelegen aen de woonplaetſe van den Verweerdere, indien de actie is perſonneel; ende is de actie reel, voor den Rechter van de Stadt, ofte Vlecke de naeſte gelegen aen den grondt, ofte het immeubel goedt, maeckende het voorwerp van de voorſ. actie. Ende 2.°. Dat den Verweerdere ſal ſyn gehouden, in alle de gevallen, te compareren ende te antwoorden op de citatie die aen hem ſal ſyn gedaen geweeſt wegens den Rechter, tot den welcken den Aenleggere ſigh ſal hebben

gekeert; wel verſtaende nochtans dat hy ſal mogen eyſſchen eene redelycke ontſchaedinge tot laſte van deſen laeſten, indien hy heeft genomen ſynen toevlucht tot een Gericht van eene Stadt, ofte Vlecke meer afgelegen, tegens den proviſionneelen regel voorgeſchreven met den tegenwoordigen Artikel.

XXXII.

Wy verklaeren dat de Gerichten van eerſte inſtantie binnen de beſonderſte Steden reedts aengeweſen, ofte noch aen te wyſen ſullen beſtaen in eenen *Preſident*, ende in een getal van Raeden, genoeghſaem voor het reſſort het welck ſal aengeſchreven worden aen elck Gericht.

Dat de Gerichten op te rechten in de andere Steden, als oock in de Vlecken, ſullen beſtaen in een Hooft onder de benoeminge van *Koninclycken Rechter*, ende van verſcheyde Aſſeſſeurs; uytgenomen eenige plaetſen ten platten-lande te ſeer afgelegen van eenigh ander Diſtrict, om in het reſſort van het ſelve te konnen worden begrepen, ende alwaer de Juſtitie, in eerſte inſtantie, ſal worden geadminiſtreert door eenen *Koninclycken Rechter* alleen, met eenen Adjoint.

Daer-en-boven, alle de Gerichten, Rechts-bancken, ende beſondere Rechters, ſullen worden geholpen, in de oeffeninge van hunne bedieninge, door ſubalterne Geëmployeerde, in behoorelyck getal, ende voorſien van de hoedaenigheden verſocht door het Reglement over de civiele Rechtspleginge. Uytgenomen ter plaetſen alwaer eenen Greffier, ofte Actuarius, met eenen ofte twee Schryvers, ſal konnen vergenoegen tot de verſcheyde expeditien van het Comptoir.

XXXIII.

Wy verklaeren oock dat de plaetſen van Rechter, in alle de Gerichten van eerſte inſtantie, niet meer en ſullen ſyn onderworpen aen eene jaerelyckſche veranderinge gelyck voorgaendelyck; dat deſe plaetſen maer en ſullen mogen worden vergeven aen Rechtsgeleerde, hebbende de hoedaenigheden vereyſcht door den §. 444. van het Reglement over de civiele Rechtspleginge, ende die daer-en boven, moeten ſyn voorſien van eenen *Act van keusbaerheyt*, den welcken men niet en ſal verleenen als aen wel-verdienende perſoonen, op den voet van het XXXIX. Capittel van het voorſ. Reglement over de civiele Rechtspleginge; ende dat alle de Rechters ſullen hebben een vaſt ende betaemelyck tractement.

XXXIV.

Hebbende in aendacht genomen dat den algemeynen intereſt vereyſcht, niet alleenelyck dat de gene, die ſyn geſchickt om recht te doen, ſouden ſyn perſoonen van eene herkende bequaemheyt, maer dat ſy oock hebben het betrouwen van het publieck, Wy hebben vaſtgeſtelt te verleenen, gelyck Wy verleenen met het tegenwoordigh Edict, aen de *Gemeynte* van elcke Stadt, Vlecke, ende Diſtrict, alwaer ſal worden opgerecht een Gericht van eerſte inſtantie, het voordeel van ſelfs te kieſen, onder de aſpiranten voorſien van eenen *Act van keusbaerheyt*, de gene die ſy ſal prefereren voor haere Rechters: ons alleenelyck behoudende de benoeminge van de *Hoofden* van deſe Gerichten, welckers gagien ſullen ſyn geaſſigneert op onſen Koninclycken ſchat.

XXXV.

XXXV.

Wy belaſten onſenvoorſ. Souvereynen Raede van Juſtitie op-te-ſtellen ende te onderwerpen aen onſe goetkeuringe, ſoo haeſt mogelyck, een finael tafereel, begrypende de geinvidueerde verdeelinge van de diſtricten, ende de preciefe paelen van hun reſſort; als oock de regulen definitievelyck te ſtatueren voor den keus van de Rechters te doen door de *Gemeyntens*, ingevolge het gene wy hebben goet gevonden te ſtatueren met den voorgaenden Artikel.

XXXVI.

De gerichten van eerſte Inſtantie ſullen hebben ende oeffenen onverſcheydentlyck alle Juriſdictie contentieuſe in de uytgeſtrecktheyt van hun reſſort, ende dit over alle perſoonen, van wat Rang, Staet, Conditie ofte hoedaenigheyt ſy mogen ſyn; ende de welcke ſullen mogen worden betrocken in rechte voor het een, ofte het ander van deſe gerichten, 't ſy uyt den hoofde van hunne woonplaetſe, ofte ter oorſaecke van de gelegentheyt van hunne immeubele goederen, volgens de bekende regulen van de *Competentia fori.* Willende dat voortaen niet meer en ſy eenigh *forum*, ofte Rechter geprivilegieert, nochte eenige andere bevrydinge hoedaenigh die ſy, van de ordinaire Juriſdictie.

XXXVII.

Wy ſluyten uyt deſen generaelen Regel, de ſaecken, de welcke tot nu toe ſyn geweeſt van de competentie van de Gerichten van de admiraeliteyten, de welcke ſullen voorts blyven ſtaen, by proviſie, voor de eerſte inſtantie; ſynde nochtans onſe intentie dat de voorſ. ſaecken worden geinſtrueert ende geweſen, te rekenen van den eerſten Mey, achtervolgens de regulen voorgeſchreven by het nieuw Reglement van de civiele Rechtspleginge, ende dat de ſelve worden gedraegen in de tweede inſtantie, ter deciſie van onſen Raede van appellatie, reſiderende tot Bruſſel.

XXXVIII.

Wy hebben afgeſchaft ende vernietight, ſchaffen af ende vernietigen alle Gericht ende rechts-bancke, 't ſy van eerſte inſtantie, van appellatie, ofte van reviſie, hebbende in weſen geweeſt tot nu toe in onſe voorſ. Nederlandtſche Provincien, uytgenomen alleenelyck het *forum Militair.* Vernietigen oock, voor ſoo veel noodigh, het Privilegie clericael, ende verklaeren dat alle de gemeyntens ende geeſtelycke perſoonen ſoo weireldtlycke als reguliere, ſullen betreckelyck ſyn, te rekenen van den eerſten Mey toekomende, gelyck alle onſe andere onderdaenen, voor de Gerichten opgerecht ende op te rechten reſpectivelyck voor de dry inſtantien.

XXXIX.

Gelyckvormiglyck aen de ſchickinge van den XVII. Artikel van het Reglement over de civiele Rechtspleginge, raeckende de ſaecken, welckers principael voorwerp niet te boven en gaet de ſomme van dry hondert guldens Brabandts courant, Wy verklaeren te hebben eenſgelyckx toegelaeten aen de partyen, de welcke naer inhout van het tegenwoordigh Edict, ſouden ſyn gehouden te pleyten, in eerſte inſtantie, voor eenen *Koninclycken Rechter* alleen, te mogen, by gemeyne overeenkominge, draegen hunne ſaecken ter kenniſſe van het Gericht van de naeſte Stadt, ofte vlecke.

XL.

Wy begeeren wel uytdruckelyck dat ons Officie Fiſcael, even als de repreſentanten van dit Officie binnen onſe voorſ. Nederlandtſche Provincien, hun voegen, gelyck alle onſe Onderdaenen, naer het Reglement over de civiele Rechts-pleginge, in alle de ſaecken, alwaer het officie ſal ſyn de directe partye, 't ſy als Aenleggere, ofte als Verweerdere; ende dat de ſelve ſullen ſyn onderworpen aen het vaſtgeſtelt order der dry inſtantien.

XLI.

Nochtans, aengeſien het ſoude moeyelyck ſyn voor dit officie ende voor deſſelfs repreſentanten, te volgen de Verweerderen voor de verſcheyde Gerichten van Juſtitie, onder de welcke de ſelve konnen reſſorteren in eerſte inſtantie; ende dat ſy ter anderen niet en konnen worden geacht te hebben, in hunne qualiteyt, andere woonplaetſe als ter plaetſen ſelfs, alwaer ſy reſpectivelyck ſyn aengeſtelt, Wy hebben goet-gevonden te bepaelen, voor alle de Fiſcaele ſaecken, een eenigh Gericht van eerſte inſtantie, in elcke Provincie; ende by gevolgh, voor de gene van Brabandt, daer inne begrepen de Heerelyckheyt van Mechelen, het Koninclyck Gericht van eerſte inſtantie tot Bruſſel; voor Limbourg, het gene van Herve; voor Luxembourg, het gene van Luxembourg; voor Guelder, het gene van Roermonde; voor Vlaenderen, het gene van Gendt; voor Henegauw, het gene van Bergen; voor de Provincie van Naemen, het gene van Naemen; ende voor Doornick ende het Doornickſche, het gene van Doornick.

XLII.

Wy verklaeren voorders te begrypen onder de Cathegorie van de Fiſcaele ſaecken, niet alleenelyck de gene in de welcke den Fiſcus ſal ſyn directe ende beſonderſte partye; maer oock alle ſaecke in de welcke hy ſal intervenieren, 't ſy om te waecken op onſe Rechten, Hoogheden ende Domeynen, ofte als toeſichter der beſondere gerechtigheden van onſe onderdaenen, op den voet der inſtructie van ſyne bedieninge. Laeten niet te min aen dit officie de macht, alswanneer het ſelve ageert als Aenleggere, ſyne weder-partye te betrecken voor haeren ordinairen ende competenten Rechter, indien hy het ſelve beter vint te behooren.

XLIII.

Ingevolge deſe ſchickingen, Wy willen dat, te rekenen van den eerſten Mey toekomende, alle contentieuſe Juriſdictie tot hier toe geoeffent door de Rechters van onſe Domeynen; de gene van onſe inkomende ende uytgaende Rechten; door de Hooft-thol-kamers; door de gene van de Reninghen in Vlaenderen; door de Juriſdictien van het Woudt-recht, van de Jachte ende van de Viſcherye; ende by allen anderen Rechter, ofte Gericht het ſy, ordinaire, ofte gedelegueerde, t'eenemael ſullen komen op te houden; onſe ſouvereyne ende abſoluete meyninge ſynde, dat, te rekenen van dien tydts-ſtip, alle de ſaecken, ſonder uytneminge, ſullen worden geinſtrueert ende geweſen, in alle onſe voorſ. Nederlandtſche Provincien, door de Gerichten van Juſtitie, de welcke Wy komen op te rechten, ende volgens de gradatie van inſtantien, vaſtgeſtelt door ons tegenwoordigh Edict; uytgenomen alleenelyck, ten aenſien van de Fiſcaele ſaecken, de

exceptie hier boven gedaen met den XLI Artikel van het ſelve tegenwoordigh Edict.

XLIV.

Verſtaen nochtans dat deſen algemeynen ende gelyckvormigen regel maer plaetſe en grype, in de gevallen, die, door hunne weſentheyt, waerelyck ſyn contentieus, dit is te ſeggen, voor de ſaecken, Proceſſen ende geſchillen, van partye tot partye, ende vereyſchende de uytſpraecke van den Rechter; maer den ſelven en ſal niet beſien, in eeniger maniere, de gene die ſyn van het reſſort van de politique ende economique Overheyt, excluſievelyck toegeëygent aen onſen Raede van Gouvernement, aen de Departementen die daer van afhangen, ende aen de locaele Officieren van policye ende économie, geſtelt ſoo voor onſe Domeynen als voor de Heerelyckheden.

XLV.

De ſaecken ende ſwaerigheden van deſe Cathegorie niet konnende worden uyt een gedaen ende beſlift als naer den geeſt ende de letter van de Reglementen reedts geemaneert, ofte te emaneren op het ſtuck van adminiſtratie, van policye ende van economie, Wy ordonneren ende begeeren dat de ſelve alleenelyck reſſorteren onder de Departementen uytgedruckt in den voorgaenden Artikel, de welcke daer inne ſullen voorſien, gelyck aen elck ſal behooren, op den voet van hunne inſtructien. Ten welcken eynde het publieck wort vermaent, dat het recours in dergelycke gevallen, t'eenemael vervremt van de adminiſtratie van de contentieuſe Juſtitie, in geenen Raedt, Hof, ofte Gericht van Juſtitie, en ſullen worden aengenomen, ende dat de Advocaeten, Procureurs, Agenten ende andere Mandatariſſen der partyen, die hun ſullen vervoorderen te leenen hunnen dienſt tot dergelycke toevluchten, daer over ſullen moeten verantwoorden in hunnen eygen ende privéen naem, ende ſelfs ſullen ſtrafbaer ſyn volgens de omſtandigheden.

XLVI.

Nochtans t'elckens als in materie van contrebande, van defraudatie van onſe Rechten van Thol, van Douane, van inkomende ende uytgaende Rechten ende andere, als oock van de Impoſitien ende Rechten der Provincien, Steden ende Adminiſtratien, 't ſy dat hunne invoorderinge is verpacht, ofte gegeven in regie, daer ſal vallen confiſcatie, lyf-ſtraffe ofte geldt-boete, uytgenomen nochtans de gevallen alwaer, volgens de Wetten, ſoude genoeghſaem ſtoffe ſyn tot een crimineel vervolgh; den genen, die ſal worden aengeſproken ende vervolght uyt deſen hoofde, ſal wel ſyn verplicht ſigh te onderwerpen aen de kenniſſe ende de deciſie van het Departement competent, op den voet geſtatueert met den voorgaenden Artikel; maer boven den wegh van gratie, den welcken voor hem altydt ſal open ſyn by ons Gouvernement generael, het ſal hem oock geoorloft ſyn, in te gaen den genen van Juſtitie, indien hy vermeynt te ſyn beledight geweeſt door de confiſcatie, de lyf-ofte pecuniaire ſtraffe tot ſynen laſte gedeceerneert.

XLVII.

In alle deſe gevallen den gecondemneerden, naer te hebben gegeven goede ende deughdelycke cautie, ofte andere genoeghſaeme verſekeringe, voor de executie van de uytſpraecke, waer van hy ſal willen

wederom komen in gereguleerde Juſtitie, moet overgeven eene formele requeſte tegens den *Fiſcus*, voor het Gericht van eerſte inſtantie, competent verklaert met den XLI. Artikel van het tegenwoordigh Edict, ende dit binnen den tydt van ſes weken, te rekenen van den dagh op den welcken de confiſcatie, ofte de verbeurde ſtraffe aen hem ſal ſyn geinſinueert geweeſt, indien hy is gedomicilieert binnen eene van onſe voorſ. nederlandſche Provincien; ende binnen den tydt van twelf weken, te rekenen van den ſelven dagh, indien hy is vremdelingh ofte elders gedomicilieert, op pene van niet meer te worden aenhoort naer het verloop van deſe termynen.

XLVIII.

Deſe requeſte ſal worden gecommuniceert aen het officie fiſcael; ende de ſaecke ſal voorts worden geinſtrueert, in gereguleerde juſtitie, op den voet voorgeſchreven by het VII. Capittel van het Reglement over de civiele Rechtspleginge, raeckende de actie *ex Lege diffamari*. Voorders ſal'er appellatie, ende daer naer reviſie vallen, van het vonnis gedraegen in eerſte inſtantie, gelyck in de andere civiele ſaecken; wel verſtaende dat men ſal achtervolgen, in deſe dry Inſtantien, het gene is geordonneert, opſichtelyck tot de Fiſcaele ſaecken, met de *generaele inſtructien van de gerichten van Juſtitie*.

XLIX.

Wy verklaeren te hebben verleent aen de Gerichten van eerſte inſtantie, boven de noodige macht om te wyſen alle contentieuſe ſacken, van wat ſlag, ofte weſentheyt de ſelve ſyn, de toecygeningen ende vermogen vereyſcht tot de oeffeninge van de gewillige Juriſdictie, 't ſy in materie van ſucceſſie teſtamentair ende *abinteſtato*, 't ſy voor 't gene raeckt de benoeminge, ofte beveſtinge van de momboiren ende curateuren; de toeſicht op de weeſe ſaecken, de intereſten van de minderjaerige, van de perſoonen geſtelt in curateele, ofte aen de welcke de beſtieringe van hunne goederen is geinterdiceert geweeſt. Ende ten laeſten, om te voorkomen alle conflict van juriſdictie, het welck daer over ſoude konnen ontſtaen, Wy willen dat, tot naerdere diſpoſitie, de oeffeninge van deſe acten van gewillige Juriſdictie, altydt toebehoore aen den perſooneelen Rechter van den onmondigen, minderjaerigen, ofte *geinterdiceerden*, alhoewel hunne goederen ſouden ſyn gelegen voor het geheel, ofte ten deele, onder het reſſort van eenen anderen Rechter. Voor de meer reſte alle de Gerichten van Juſtitie, ſonder onderſcheyt, ſullen nauwkeurigkyck achtervolgen de *generaele inſtructie* de welke Wy hebben gedecreteert in aenſien van de voorwerpen de welke raecken de gewillige Juriſdictie.

L.

Wy eygenen eensgelykx toe aen de Gerichten van eerſte inſtantie, de macht van te verleenen aen de minderjaerige, ingevolge de wetten ende de generaele inſtructien hier boven vermelt, de brieven van emancipacie ofte van *venia ætatis*; van oock te verleenen aen de onmondige, minderjaerige, *geinterdiceerde*, mitsgaeders aen de Vrouwen ende andere perſoonen, die het ſullen noodigh hebben, ſoodaenige diſpenſatie ofte wettelycke autoriſatie, die ſy ſouden konnen verſoecken, in de gevallen toegelaeten ende geauctoriſeert door de wetten ende locaele coſtuymen; van aen te wyſen alimentaire proviſien ende andere; ten laeſten daer

daer over te diſponeren ende te ordonneren, gelyck de goede Juſtitie ende het beſonder welſyn van onſe onderdaenen het ſal vereyſchen; maer altydt met kenniſſe van ſaecke, ende naer ordentelyck te hebben gehoort de geintereſſeerde, gelyck oock de gene die moeten worden gehoort, ofte wiens toeſtemminge noodigh is, volgens de Wetten ende de gebruycken van elcke plaetſe. Voorders het ſal geoorloft ſyn aen ider een, die ſal vermeynen te ſyn beſwaert ofte beledight door de voorſ. acten, ſynen toevlucht te nemen tot den reſpectiven Raedt van appellatie, den welcken het ſal aengaen te verbeteren ende te doen ophouden alle misbruycken in deſe materie.

L I.

Wy bevelen wel uytdruckelyck aen alle de Gerichten van Juſtitie van de eerſte inſtantie, de nauwe ende letterlycke onderhoudinge van het *Reglement over de civiele Rechtspleginge*, ende van de Inſtructien daer toe betreckelyck; hun belaſtende te letten ten dien eynde, ende met de aldergrootſte nauwkeurigheyt, op de gene die hun ſyn onderworpen, als oock de handt te houden aen de ſtandtvaſtige vervullinge van alle de regulen vaſtgeſtelt, ende te ſtellen, om te verſekeren eene ſpoedige ende onpartydige adminiſtratie van Juſtitie. Willende oock dat de Advocaeten ende andere ſuppoſten van de Juſtitie, even gelyck de pleytende partyen, ende alle de gene die ſyn in het geval van te verſoecken eenige ſchickinge ofte uytſpraecke van den Rechter, daer in mede helpen ende hun eenſgelyckx daer naer voegen ende met de ſelve nauwkeurigheyt. Verleenen aen de voorſ. Gerichten van eerſte inſtantie alle de auctoriteyt die hun kan noodig weſen, boven de gene die hun reedts is toegevoeght door het voorſ. *Reglement over de civiele Rechtspleginge*, ten eynde van te voorſien in hun reſpectief diſtrict, by alle de behoorelyckſte middelen, ſelfs met te ſtraffen by amenden, by eene tydelycke ſuſpenſie van hunne fonctien, ende, is het noodigh, by een arreſt civiel, waer van de dueringe nochtans niet en ſal te boven gaen den tydt van een jaer, de Advocaeten, Notariſſen ende andere ſubalterne Geëmployeerde van de Juſtitie, die ſullen hebben gemiſt, ofte die ſullen wederſpannigh ſyn aen hunne plichten, behoudens altydt aen de ſelve, ingevalle van beſwaereniſſe ofte beledinge, hunnen toevlucht tot den competenten Raedt van appellatie.

L II.

Wy willen dat allen Advocaet ſy gehouden ſynen dienſt gratuitelyck toe te ſtaen aen de arme pleyters, alswanneer hy daer mede ſal ſyn belaſt door een competent Gericht van Juſtitie, tot het welck deſe laeſte hun ten dien eynde moeten keeren, ende doen blycken van hunnen ſtaet van armoede, by authentique declaratien van de Paſtoors ende de Magiſtraeten der plaetſe van hunne woonſte. Deſe Gerichten ſullen acht nemen dat deſen laſt ſy verdeylt met de aldergrootſte gelyckheyt mogelyck, onder alle de Advocaeten van hun reſſort. Voorders, alswanneer de tegen-partye ſal ſyn gecondemneert in de koſten, in de gevallen bepaelt door de §§. 412. ende 413. van het *Reglement over de civiele Rechtspleginge*, ſy ſal oock ſyn gehouden te betaelen de honorairen, mitsgaeders de andere rechten van den Advocaet van de arme partye, die haere ſaecke ſal hebben gewonnen.

L III.

Wy verleenen aen de Gerichten van Juſtitie van onſe voorſ. Nederlandtſe Provincien, elck in ſyn Departement, de macht van te vergeven, by meerderheyt van ſtemmen, alle de plaetſen van ſubalterne Geëmployeerde, de welcke, volgens hunne inſtructien, ſyn geſchickt om te dienen in de Greffien ofte Comptoiren; te houden den Protocolle der exhibitien, ende van de expeditien; te doen de enregiſtrature der acten &c.

L IV.

Onſen ſouvereynen Raede van Juſtitie ſal alleen hebben het voor-recht van te bemachtigen de Gerichten van eerſte inſtantie, de welcke ſullen houden hunne ſittinge in de beſonderſte Steden van onſe voorſ. Nederlandtſche Provincien, te nemen ende te aenveerden, in qualiteyt van *Ecoutanten* eenige jonge Rechtsgeleerde, geexamineert ende herkent voor ſubjecten van verwachtinge; maer hunnen keus moet voorders worden goet-gekeurt door den reſpectieven Raedt van appellatie. De *Ecoutanten* ſullen regulierelyck bywoonen de vergaederinge van het Gericht, in het welck ſy ſullen aengenomen ſyn geweeſt, ende ſullen nauwkeurighlyck quyten de plichten ende Fonctien, met de welcke het Hooft van het Gericht ſal goet-gevonden hebben hun te belaſten.

L V.

Tot dat Wy hebben voorſien in de hervoorminge van de crimineele Juſtitie, de welcke Wy eenſgelyckx hebben gereſolveert te ſtellen, ſoo haeſt mogelyck, op eenen anderen ende beteren voet, Wy willen dat men, in deſe materie, onderhoude de volgende reguien.

L VI.

Allen Officier van Juſtitie, aen wie het belanght te waecken op de publieeke veyligheyt, ende aen te taſten de crimineele ende delinquanten, 't ſy gedomicilieerde ofte vagabonden, ſal mogen blyven vervullen deſe plicht van ſyne bedieninge.

L V I I.

Gevolgentlyck, den Provoost generael der Nederlanden, ende van onsen Hove, gelyck oock den Drossaerdt van Brabandt, sullen mogen vervolgen ende aentasten, gelyck voor desen (den eersten Officier in alle onse voors. Provincien, ende den tweeden in de gene van Brabandt alleen,) de crimineele ende delinquanten niet vastelyck gedomicilieert, ofte wel gedomicilieert, maer op heeter daet betrapt; ende sulckx concursivelyck ende by preventie met alle andere Officieren van Justitie, 't sy van Steden ofte van het plat-landt; maer Wy willen dat de voors. crimineelen ende delinquanten, aengetast door hun ofte door allen anderen Officier van Justitie, worden onverscheydentlyck versonden naer het Gericht van eerste instantie, van de plaetse van hunne apprehensie, op dat het selve ten hunnen opsichte voorders disponere.

L V I I I.

De crimineele saecken, de welcke op den eersten der maendt Mey toekomende, sullen hangen onbeslist voor de domaniaele, ofte heerelycke Rechts-bancken, sullen worden versonden met de gevangene, naer de respective Gerichten van eerste instantie, om aldaer te worden voortsgeset ende gewesen.

L I X.

Wy verklaeren ende begeiren voorders, dat alle de crimineele vonnissen, de welcke sullen worden gedraegen door de voors. gerichten van eerste instantie, ende die behelsen eene condemnatie tot eene afflictive pene; tot een eeuwigh ofte tydelyck ballingschap; ofte tot eene hechtenisse boven den tydt van een jaer, sullen worden overgesonden, met de origineele acten van de saecke, aen eenen van onse twee Raeden van appellatie, volgens het ressort van elck gericht van eerste instantie. Desen Raedt, naer kennisse van saecke, sal het vonnis van den eersten Rechter confirmeren; ofte het selve reformeren, 't sy versoetende, ofte commuerende de pene, gelyck in Justitie sal behooren. Hy sal oock verbeteren alle onordentelyckheden, mede de gebreken, die souden konnen plaetse gehadt hebben in de voorige instructie; ende hy sal van gelycken wysen de questien, opsichtigh tot de competentie ende de preventie, die souden konnen ontstaen tusschen twee ofte meer gerichten van eerste instantie.

L X.

Indien volgens de schickinge der Wetten, geemaneert van de Souvereyne auctoriteyt, ende tegenwoordighlyck in voegen, daer moet vallen eene capitaele straffe, ofte eene andere straffe equivalent aen de gene van de doodt, onse Raeden van appellatie sullen syn verplicht, te draegen de origineele acten van het proces crimineel, met het vonnis van den eersten Rechter ende syn eygen advis over de materie, ter kennisse van onsen voors. Souvereynen Raede van Justitie, die sigh, in diergelycke gevallen, sal reguleren volgens syne besondere instructien.

L X I.

Allen gevangenen, ofte anderen persoon, die sal vermeynen te syn beswaert, ofte belet digt door eene schickinge van den Rechter van eerste instantie, in materie van crimineel vervolgh, sal mogen klaegen ende syne beswaernisse verthoonen aen den genen van onse twee gerichten van appellatie, die het sal behooren; ende ten dien eynde aen den selven directelyck overgeven, ofte doen overgeven syne requeste, 't sy ten comptoire der exhibitien, ofte de selve toesendende gecachetteert aen den *Président* van den voors. Raede van appellatie, sonder te moeten gebruycken de bemiddelinge van den Rechter, van den welcken hy sal vermeynen rede te hebben van sich te beklaegen. Willen dat onse voors. Raeden van appellatie, sonder uytstel, disponeren over diergelycke toevluchten, ende op soodaenige wyse als de Justitie het sal vereyschen.

L X I I.

De gerichten van eerste instantie sullen overgeven, alle dry maenden, aen onse respective Raeden van appellatie, eene tabelle gelyck aen het exemplair, het welck hun ten dien eynde sal worden toegeschickt, in de welcke sy sullen aenwysen niet alleenelyck de naemen van de gene, die sullen syn gecolloqueert geweest in hunne gevangenisse, geduerende het verloop van de maendt; maer oock die van de gevangene, die syn gerelaxeert geweest, ofte versonden aen een ander gericht; sy sullen oock verhaelen het misdaet, ofte delict, voor het welck dese persoonen syn gevangenen gestelt geweest, ende sullen, ten selven tyde, rekeninge geven van het getal ende van den inhoudt der vonnissen, gedraegen geduerende dien termyn, gesaementlyck met den staet der crimineele saecken die syn blyven hangen onbeslist

L X I I I.

Wy hebben afgeschaft, ende schaffen af in alle de gerichten van Institutie, van onse voors. Nederlandtsche Provincien, het gebruyck van de peyn-bancke ofte torture.

L X I V.

Alle de geestelycke weereldtlycke ende reguliere, sullen, in materie crimineel, hebben

den selven Rechter gelyck onse andere onderdaenen; willende dat kome gelyckelyck ende volkomentlyck op te houden in de saecken van dese cathegorie, gelyck in de gene de welcke syn van het ressort van de civiele contentieuse Justitie, het privilegie clericael, het welck wy hebben wederroepen ende vernietight, hier boven art. XXXVIII. van het tegenwoordigh edict.

L X V.

Alswanneer by het vonnis gedraegen tegens eenen geestelycken, op een crimineel vervolgh, hy sal wesen gecondemneert tot eene lyf straffe, ofte andere, de welcke moet worden gestelt ter executie door de weereldtlycke handt, men sal aen den Bisschop diœcesaen communiceren de acten van de saecke met het vonnis, ten eynde hy daer en boven konne uytspreken, ten laste van sulcken geestelycken, de canonique pene, de welcke hy kan hebben geincurreert; maer men sal daer vooren niet uytstellen, langer als naer rede, ofte naer gebruyck, de executie van het vonnis van den weereldtlycken Rechter.

L X V I.

De disciplinaire auctoriteyt toebehoorende aen de Bisschoppen, opsichtelyck tot de seden van de geestelyckheyt, sal blyven behouden haere oude kracht. Verstaen nochtans niet, dat dese auctoriteyt moge te buyten gaen de paelen van eene enckele correctie, nochte haer bestrecken buyten de sequestratie voor den tydt van een jaer, die den ordinaris alleen sal mogen decerneren tot laste van de geestelycke van syn Bisdom. Verbieden daeren-boven wel uytdruckelyck, het gebruyck van kerckers in de kloosters van religieuse huysen; ende laeten aen alle de geestelycken, weereldtlycke ende reguliere, tegens de decreten ende andere schickingen van de geestelycke auctoriteyt, den wegh van recours tot den Souvereynen Raede van Justitie, indien het voorwerp van de klachte betreckelyck is tot het order van de Justitie; ofte aen onsen Raede van gouvernement, by aldien het is van het ressort van de politiecke bestieringe.

L X V I I.

Wy wederhouden aen onsen voors. souvereynen Raede van Justitie, de macht, van te verleenen brieven van *vry-geley*, aen de gene die sullen worden gedaeght om in rechte te verscheynen, over eenigh misdaedt, ofte delict; ofte die by verstreck sullen syn gecondemneert geweest, tot eene afflictive pene.

L X V I I I.

Eensgelyckx alle de gene, die sullen versoecken gratie, ofte abolitie; commutatie van pene, ofte dat den termeyn van dese pene worde verkort, moeten overgeven hunne requeste, 't sy directelyck, 't sy by wege van den competenten Raedt van appellatie, aen onsen voors. souvereynen Raede van Justitie, die sigh sal gedraegen op dit stuck, ingevolge de directien de welcke Wy aen den selven hebben gegeven, met syne besondere instructien.

L X I X.

Hebbende aenmerckt van den eenen kant, dat het nieuw *Reglement over de civiele Rechtspleginge*, laet aen de pleytende partyen alle de noodige vryheyt, om in gereguleerde Justitie te doen valideren hunne gerechtigheden, mitsgaeders de middelen om die vast te stellen; ende dat, van den anderen kant, den Rechter geene acht en magh nemen op de onderrichtingen, nochte op de bewysen die men hem extrajudicielyck soude konnen voordraegen, ende die de pleytende partyen niet en hebben ordentelyck by-gebracht, in de instructie der saecke selfs: Wy hebben geinterdiceert ende interdiceren aen alle Présidenten, Hoofden, Raeden ende Assesseurs der Gerichten, gelyck aen alle andere Officieren van Justitie, te verleenen aen partyen, ende aen hunne Advocaeten, Procureurs ende Mandatarissen, alle geheyme audientien, ofte van hun aen te nemen schriftelycke recommendatien, ofte andere acten, hoedaenigh die syn, 't sy opsichtelyck tot het *Recht*. ofte in aensien van het *feyt*, waer van wort gehandelt ten processe; maer het sal aen allen pleyter geoorloft syn te laeten drucken het verhael van syn proces, mitsgaeders syne conclusien ende de middelen van *recht*, ofte van *feyt* op de welcke hy verstaet de selve te steunen. Wel verstaende nochtans, dat de Rechters geen geloof en sullen mogen geven, nochte eenige aendacht nemen op dese memorien, ten sy voor soo veel de selve sullen over-een-komen met de acten selfs van het proces.

L X X.

De pleytende partyen, hunne Advocaeten ende verdedigers, gelyck alle de gene die interest hebben in eene saecke, ofte die syn in het geval van te versoecken het Officie van den Rechter, moeten nauwkeuriglyck achtervolgen de formen, voorgeschreven door het *Reglement over de civiele Rechtspleginge*. Sy moeten hun daer-en-boven houden, in hunne requesten, van alle overvloedigh geklap, ende hun bepaelen met enkelyck te verhaelen het feyt, het voorwerp ende de middelen van den eysch; ende men sal niet gebruycken eenigen titel nochte eenige eerbiedigheyt, 't sy aen het begin ofte op het eynde der requesten ende andere schrifturen; maer het sal vergenoegen uyt te drucken op de laeste bladr-syde, de gewoonelycke benoeminge van het Gericht, aen het welck de requeste, ofte de schrifture sal syn overgedraegen.

L X X I.

De requeſten die ſullen worden overgegeven aen onſen Souvereynen Raede van Juſtitie, ſullen worden geadreſſeert als volght: *aen den Keyſer ende Koninck in ſynen Souvereynen Raede van Juſtitie.*

L X X I I.

Alle de requeſten ende ſchifturen ſonder uytneminge, 't ſy in materie van contentieuſe Juſtitie, van gewillige jurisdictie ofte van crimineele procedure, ſullen worden overgegeven ter protocolle der exhibitien van het Gericht competent van de ſaecke. Deſen protocolle ſal worden gehouden alle daegen van het jaer, tot gerief van het publieck ende op geſtelde uren, in den ſelven bouw, den welcken ſal ſyn geſchickt voor de vergaederingen van het Gericht van Juſtitie; het ſal aen een ieder geoorloft ſyn aldaer over te geven ſyne requeſten ende ſchrifturen open ofte gecachetteert, ende als men ſal ſoecken dat de vraege geheymelyck kome ter kenniſſe van den Preſident, ofte van het Gericht ſelfs, men ſal ſorgen van het ſelve te ſluyten in eene gecachetteerde enveloppe met het volgende opſchrift: *in handen van den Preſident.*

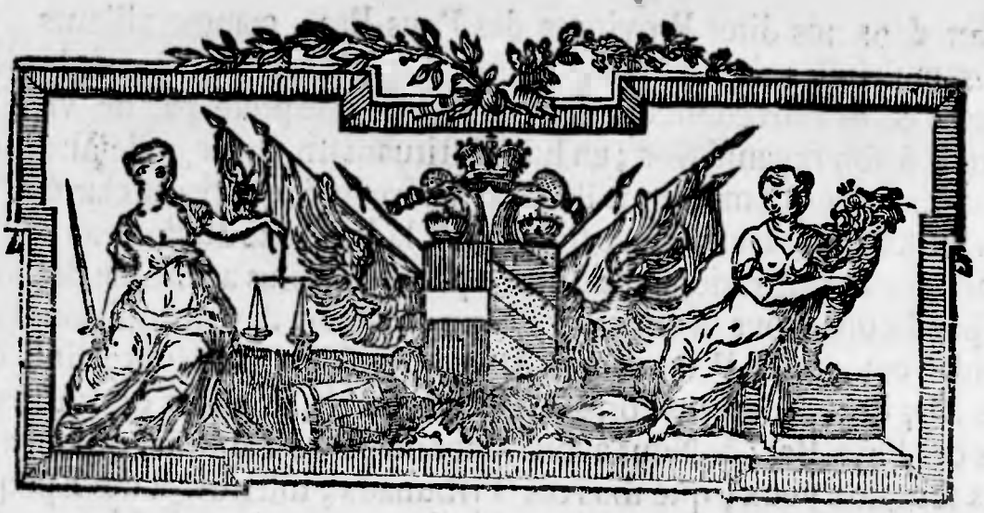
L X X I I I.

Ten laeſten in alle de gevallen, alwaer men magh mondelinge pleyten, het ſal geoorloft ſyn aen den aenleggere ſyn vraege mondelinge voor te houden, ende ſonder de behulpinge van eenen Advocaet, 't ſy in de Vergaederinge ſelfs van het gericht, ofte voor den Commiſſaris, gedeſigneert by dit gericht, om te aenveerden de mondelinge vraegen, ende de ſelve over te ſetten ten protocolle. Maer alle de requeſten, ofte ſchrifturen, die men ſal overgeven aen een gericht van Juſtitie hoedaenigh het ſy, moeten worden onderteeckent door eenen Advocaet aengenomen, volgens de regulen voorgeſchreven, tot de oeffeninge van deſe profeſſie.

Ontbieden daeromme ende bevelen aen alle onſe Raeden, gerichten, Recits-bancken Rechters, Officieren ende Onderdaenen, die het aengaen ſal, ſtiptelyck te onderhouden ende te doen onderhouden den inhoudt der tegenwoordige, *Want ons alſoo gelieft.* Des t'oirkonde hebben Wy aen deſe tegenwoordige doen hangen onſen grooten Segel. Gegeven binnen onſe Stadt Bruſſel den 3.en dagh der maendt April, in't Jaer ons Heere duyſent ſeven hondert, ſeven-en-tachentigh, ende van onſe Rycken, te weten, van het Rooms-keyſer-ryck het 23.ſte, van Hongarie ende Bohemen het 7.ſte Was geparapheert *Bel vt.* leeger-ſtont, by den KEYSER ENDE KONINCK *in Synen Raede*, geteeckent *L.L. van de Veld*, ende den grooten Segel van Syne Majeſteyt, gedruckt in roodt waſch, daer aen uyt-hangende in dobbelen ſteerte van parkement.

TOT BRUSSEL,
By *Pauwels*, Drukker van SYNE MAJESTEYT, op de groote Merckt.

Prys vyf Stuyvers.



EDIT
DE
L'EMPEREUR ET ROI,

Pour la Réformation de la Juſtice aux Pays-Bas.

Du 3 Avril 1787.

JOSEPH, par la grace de Dieu, Empereur des Romains, toujours Auguſte; Roi d'Allemagne, de Jeruſalem, de Hongrie, de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, d'Eſclavonie, de Galicz & de Lodomerie; Archiduc d'Autriche; Duc de Lorraine & de Bar, de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldres, de Milan, de Stirie, de Carinthie, de Carniole, de Mantoue, de Parme & Plaiſance, de Guaſtalle, de Wirtemberg, de la haute & baſſe Siléſie, d'Oſviecz & de Zator; Grand Duc de Toſcane; Duc de Calabre, de Montferrat, de Teſchen en Siléſie &c.; grand Prince de Tranſilvanie; Prince de Suabe, de Charleville; Marquis du Saint Empire Romain, de Burgovie, de Moravie, de la haute & baſſe Luſace, de Pont-à-Mouſſon & de Nomeny; Comte de Habsbourg, de Flandres, d'Artois, de Tirol, de Hainaut, de Namur, de Ferrete, de Kybourg, de Gorice & de Gradiſca, de Provence, de Vaudemont, de Blamont, de Zutphen, de Saarwerden, de Salm & de Falckenſtein &c.; Land-Grave d'Alſace; Seigneur de la Marche d'Eſclavonie, du Port-Naon, de Salins & de Malines &c. Le déſir, dont Nous ſommes toujours animés, d'aſſurer le bonheur & la proſpérité des peuples ſoumis à notre Obéiſſance, par des loix ſages & par des réglemens également fondés ſur les avantages, comme ſur les beſoins réels de la ſociété civile, Nous a déterminé à faire émaner ſous la date du 3 du mois de Novembre 1786, pour nos Provinces des Pays-Bas, une Ordonnance portant décrétement *d'un nouveau Réglement de la Procédure Civile.* Nous Nous ſommes propoſés par ce Réglement, exactement conforme à celui qui s'obſerve déjà avec ſuccès, dans les autres Etats & Provinces de notre Monarchie, de faire

ceſſer dans nos dites Provinces des Pays-Bas, comme ailleurs, les abus multipliés de l'ancienne forme de plaider, notamment les longueurs & les frais conſidérables, auxquels elle prête par un vice inhérent à ſon organiſation; en lui ſubſtituant un Ordre judiciaire puiſé dans les principes mêmes de l'équité naturelle, & qui par ſa clarté & par ſon uniformité, dans tout ce qui tient à la Pratique du Barreau, puiſſe rendre l'adminiſtration de la Juſtice plus égale, plus accélérée & moins diſpendieuſe. Nous avons cru, à cette occaſion, devoir auſſi nous faire rendre compte de l'état actuel de nos Conſeils ſupérieurs, ainſi que des Magiſtrats & autres corps de Juſtice, établis dans nos dites Provinces des Pays-Bas; & Nous avons reconnu par le Tableau, qui en a été mis ſous nos yeux, que tous ces Tribunaux, inſtitués à des Epoques différentes, & dont le premier établiſſement tenoit au ſyſtême, qu'on avoit adopté alors, d'une adminiſtration iſolée & particulière pour chaque Province, & même pour chaque Ville, avoient éprouvé, dans la ſuite des temps, pluſieurs viciſſitudes conſéquentes aux changemens ſurvenus dans l'adminiſtration ſupérieure & politique de ces mêmes Provinces; & qu'il en étoit réſulté dans l'ordre ainſi que dans l'exercice de la Juriſdiction, une inégalité frappante, devenue inconciliable avec la ſimplicité du Plan que nous venons de fixer pour l'inſtruction & le Jugement des cauſes civiles. Nous avons conſidéré d'ailleurs, que l'ancienne forme de la Procédure rendoit fort difficile & preſque impoſſible l'inſpection ſupérieure ſur toutes les parties de l'enſemble, tandis néanmoins que, ſans une ſurveillance éclairée & continue, l'Autorité ſouveraine ne pouvoit pas pourvoir au maintien d'une bonne & impartiale Juſtice qu'elle doit indiſtinctement à tous ſes Sujets; ni écarter, dans leur naiſſance, les abus de toute eſpèce, qui ſe gliſſent inſenſiblement dans les meilleures inſtitutions. De là les grands inconvéniens qu'on a aperçus, depuis longtems, dans la maniere de rendre la Juſtice aux Pays-Bas, & auxquels, à défaut d'une Réforme générale & abſolue, on a cherché, mais inutilement, de remédier par des moyens palliatifs & par là même inſuffiſans. De là ce grand nombre de Conſeils, de Magiſtrats, & de Tribunaux ſubalternes, ſurpaſſant de beaucoup celui que le ſervice de la Juſtice exige, & qui embaraſſe d'avantage qu'il ne facilite l'expédition des Procès. De là cette ſingulière difformité qu'une même Cour de Juſtice juge en première inſtance, & par arrêt, dans certains endroits, dans des cauſes d'une Catégorie déterminée, à l'égard de telle, ou de telle claſſe particulière de Citoyens; tandis que dans d'autres lieux, dans d'autres cauſes, pour d'autres perſonnes, Elle ne prend connoiſſance de l'affaire que par la voye d'appel; ou ne prononce, en première inſtance, qu'à la charge d'appel à un Tribunal ſupérieur. De là cette autre Bigarrure, non moins ſingulière, que, dans quelques endroits, pour pluſieurs Procès, il faut paſſer par trois, quelques fois par quatre Inſtances avant de pouvoir obtenir un arrêt, qu'on obtient ailleurs, ou dans des conteſtations d'un autre genre, après une ſeule, ou après deux Inſtances; de là la néceſſité

odieuſe, parcequ'elle eſt contraire au cours réglé de la Juſtice, des Commiſſions, & de la Délégation des Juges pour des affaires preſſées, ou privilégiées; de là la voye, ci-devant extraordinaire, mais qu'un long uſage a permis aux plaideurs de ſuivre à volonté, *de la Grande Réviſion*, dont les arrêts toujours très-couteux, loin de remplir le vœu de la Juſtice, laiſſent ſouvent le Public dans la même incertitude ſur la légitimité de la déciſion. De là enfin les lenteurs, les irrégularités, les abus ſi contraires au Bien public, à la Liberté civile des Citoyens, que l'on rencontre dans la Procédure intentée *à l'extraordinaire*, ſur tout au Plat-pays; où l'on voit la Juſtice criminelle preſque toujours négligée, parce que les frais, qu'elle entraine, ſont à la charge des Seigneurs Haut-Juſticiers; & où deux Juges, nommés par ces Seigneurs, diſpoſent de la vie, de l'honneur, de la fortune des particuliers en dernier reſſort, ſans autre recours; & cela tandis qu'en matière Civile la voye de l'appel au Juge ſupérieur eſt conſtamment ouverte, même pour des objets de la plus petite conſéquence, de la plus mince valeur.

Toutes ces conſidérations réunies Nous ont pleinement convaincu que le nouveau Réglement de la Procédure Civile ne repondroit que très-imparfaitement à notre attente & à celle du Public, ſi Nous ne Nous hâtions pas, en même temps, de ſupprimer tous les Conſeils, Tribunaux & Corps de Juſtice, qui ſubſiſtent actuellement dans ces Provinces; & à donner à ceux diſtinés à les remplacer, non-ſeulement une compoſition plus régulière, plus correſpondante à la marche que l'on ſuivra déſormais dans l'inſtruction & dans le jugement des Procès, & plus adaptée aux circonſtances préſentes, ſi différentes de celles qui autrefois ont occaſionné la variété diſcordante que l'on apperçoit aujourd'hui dans ces Tribunaux; mais qui, de plus, dégagée de tout ce qui eſt étranger au véritable but de l'établiſſement des Corps de Juſtice, & qui ne tient pas aux régles uniques, d'après leſquelles les Juges doivent ſe diriger dans l'exercice de leurs importantes fonctions, puiſſe tendre, par un Concours heureux & réciproque, à la parfaite exécution de nos vues bienfaiſantes. Nous avons eſtimé d'autant plus devoir prendre cette réſolution, que Nous avons reconnu que c'étoit le ſeul moyen de faire gouter, à Nos fidelles ſujets des Pays-bas, les fruits de la Réforme ſalutaire que Nous avons introduite par tout; & les avantages inappréciables de la Protection ſouveraine que Nous Nous plaiſons de repandre, d'une maniére égale, ſur tous les Individus de notre Empire. A ces cauſes, & autres à ce Nous mouvant, Nous avons de l'avis de Notre Conſeil, & à la délibération de Notre très-chère & très-aimée Sœur *Marie-Christine*, Princeſſe Royale de Hongrie & de Bohême, Archiducheſſe d'Autriche &c. &c. & de Notre très-cher & très-aimé Beau-Frere & Couſin, *Albert-Casimir*, Prince Royal de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Teſchen, &c. Nos Lieutenants, Gouverneurs & Capitaines Géneraux des Pays-Bas, de Notre certaine ſcience, pleine puiſſance & autorité Royale, par Notre préſent Edit, ſtatué & ordonné ſtatuons & ordonnons, voulons & Nous plait, ce qui ſuit.

ARTICLE PREMIER.

Il n'y aura à l'avenir, dans nos dites Provinces des Pays-bas, que trois Degrés de Juriſdiction, & par conſéquent auſſi que trois Inſtances réglées, ſavoir la *première Inſtance*, celle d'*Appel* & celle de *Révi-ſion*. Ces trois Inſtances ſeront ouvertes à tous & un chacun, de quelque rang, qualité ou condition qu'il ſoit, & de quelque genre, ou nature que puiſſe être l'objet du Litige; à la reſerve toutefois des cas énoncés ci-deſſous, conformément au nouveau Réglement pour la Procédure Civile.

Article II.

Nous voulons que cet ordre de Juriſdictions & d'Inſtances ſoit général, & inviolablement ſuivi ſans aucune exception. Il s'enſuit de là que tout Procès, ſuſceptible d'une première déciſion, ne peut être intenté, inſtruit & jugé que devant le Tribunal, ou le Siège de Juſtice compétent *en première Inſtance*, & que nulle Commiſſion, ou Délégation de Juge, nulle Evocation de cauſe ne peut avoir lieu; ſauf l'autorité accordée aux Tribunaux Supérieurs en matière d'appel, de nullité, ou de plainte, par *la voye de Recours*, ſelon les diſpoſitions du préſent Edit, & du nouveau Réglement de la Procédure Civile mentionnés ci-deſſus.

Article III.

La compétence des Tribunaux d'appel, en matière Civile contentieuſe, ſera bornée à la connoiſſance des Sentences, rendues en première inſtance, toutes les fois que les parties croyant avoir été grevées, en interjetteront appel, ou prendront concluſion à nullité de la Sentence du premier Juge. Les Tribunaux d'appel connoitront auſſi de tous les cas, où les parties s'adreſſeront à eux, par la voye de recours en deuxième inſtance, pour obtenir la réparation de quelqu'irrégularité commiſe dans la première Procédure, ſelon la diſpoſition du §. 281 du *Réglement de la Procédure Civile.*

Article IV.

La *Réviſion*, ou le Jugement en dernier reſſort de toutes les cauſes, qui, ſur le pied de l'article précédent, auront été terminées par le Juge de la deuxième inſtance, appartiendra à Notre Conſeil Souverain de Juſtice, que Nous avons créé & établi par Notre Diplome du 1 Janvier de la préſente année 1787, pour toutes les Provinces de Notre Domination aux Pays-Bas.

Article V.

Déclarons néanmoins que cette *Réviſion*, qui formera la troiſième inſtance, ne pourra avoir lieu que lorſque les Sentences, rendues dans les deux autres inſtances, ne ſeront pas conformes. En conſéquence il n'y aura pas de Réviſion toutes les fois que le Juge d'appel aura confirmé la Sentence du premier Juge; & ſi cette Sentence a été confirmée pour une partie, mais infirmée pour l'autre, la *Réviſion* ne ſera admiſe qu'à l'égard de cette dernière partie ſeulement.

Article VI.

Le Conſeil Souverain de Juſtice, dont le Siége ſera fixé en Notre Ville de Bruxelles, ſera compoſé d'un Préſident qui, ſous la dénomination de *Chef & Préſident*, ſera à la tête de ce Corps; & d'un nombre ſuffiſant de Conſeillers, dont Nous avons fait choix parmi les Conſeillers

des Conſeils Supérieurs de Juſtice qui exiſtent actuellement aux Pays-Bas.

Article VII.

Nous attribuons à ce Corps de Magiſtrature la ſuprême Autorité en matière de Juſtice, & de ce qui en dépend. Il exercera cette autorité, en Notre Nom Royal, comme étant le centre unique du Pouvoir judiciaire.

Article VIII.

En conſéquence, outre *la Réviſion*, ou le jugement en dernier reſſort, que Nous avons accordé à Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice, par les Articles 4 & 5 du préſent Edit, il aura la faculté de pourvoir à tout ce qui peut intéreſſer, ou regarder, en manière quelconque, le bon ordre dans l'Adminiſtration de la Juſtice, & cela ſans diſtinction de cas, ni de Provinces.

Article IX.

Enjoignons néanmoins à notre dit Conſeil Souverain de Juſtice de Nous adreſſer & faire parvenir directement, par le Canal de Nos Gouverneurs Généraux, des Extraits exacts, d'après les Protocoles qu'il fera tenir en conformité de ſes Inſtructions, de toutes les réſolutions, diſpoſitions, ordres & mandemens, qu'il aura reſpectivement priſes, faites ou donnés dans les matières de ſa compétence; ainſi que de Nous remettre, par le même Canal, ſes avis, ou *Conſultes* ſur les affaires qu'il jugera néceſſaire, ou convenable de porter à notre connoiſſance, ſuivant la teneur & l'eſprit de ſes inſtructions; ou lorſqu'il en ſera chargé, ſoit en vertu de Nos ordres exprès, ſoit par Nos Gouverneurs Généraux, ſelon l'exigence des cas.

Article X.

On s'adreſſera à Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice toutes les fois qu'on croira être fondé à ſe plaindre de quelque délai dans l'Adminiſtration de la Juſtice, de la part des Tribunaux d'appel; ou à propoſer quelque Grief contre les Déterminations de ces Tribunaux, ou des autres Juges inférieurs quelconques; ſauf toutefois qu'il ne ſera pas permis de décliner la Juriſdiction des uns, ni des autres, dès lors qu'ils l'exercent dans les bornes fixées par le préſent Edit, & par le *Réglement de la Procédure Civile.*

Article XI.

Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice aura ſeul, à l'excluſion de tout autre Juge, la connoiſſance des Conflits de Juriſdiction, qui s'éleveront entre deux, ou pluſieurs Tribunaux de première Inſtance; & il les décidera définitivement ſur l'avis du Conſeil compétent d'appel de ces Tribunaux, auquel les Juges en conflit ſeront tenus de s'adreſſer; ou après avoir ouï les deux Conſeils d'appel, ſi ces Tribunaux ont un reſſort différent. Bien entendu que dans le cas de l'exception déclinatoire, que la partie, appellée en jugement, aura propoſée ſelon le §. 40 du Réglement de la Procédure Civile, la Queſtion ſera vidée par le Juge ſaiſi de la cauſe principale, à la charge d'Appel & de Réviſion, comme dans toute autre affaire contentieuſe.

Article XII.

Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice prendra auſſi connoiſſan-

ce, à l'exclusion de tout autre Juge, des demandes, ou réquisitions qui lui seront adressées à l'effet de pouvoir faire exécuter, dans nos dites Provinces des Pays-bas, les sentences rendues par des Tribunaux, ou Juges étrangers. Il y disposera en conformité des loix, & ce ne sera que sur une autorisation expresse, & par écrit, dudit Conseil Souverain, que les autres Tribunaux & Juges de notre Domination pourront accorder le *Pareatis* sur de pareilles sentences.

Article XIII.

Il aura également seul le pouvoir d'accorder des Lettres de *sauf-conduit* en matière Civile, après avoir ouï, au préalable, le Conseil d'appel qu'il appartiendra.

Article XIV.

C'est à notre dit Conseil Souverain de Justice qu'appartiendra la Tutelle Suprême des Pupilles, Mineurs, & de toute personne en Curatelle, ou *interdite*. Il veillera, par conséquent, aux Droits & Intérêts de ces Individus avec la plus grande attention, & tiendra la main, *d'Office*, à l'accomplissement des Loix qui les regardent. Cependant il n'interposera son autorité, dans les cas particuliers, qu'alors seulement qu'ils seront dévolus à sa connoissance, ou disposition, suivant la Règle générale prescrite par les Articles 1 & 2 du présent Edit.

Article XV.

C'est au même Conseil Souverain de Justice que doivent recourir, par le Canal des Juges inférieurs, ceux qui veuillent réclamer la succession d'un absent, dont le lieu du domicile, ou de la demeure est inconnu, & dont on n'aura reçu aucune nouvelle pendant tout le temps que les Loix requierent pour qu'un absent soit réputé mort. Il ne pourra néanmoins disposer sur de semblables Réclamations, qu'après qu'il lui aura constè que les Citations édictales, fixées & requises dans chaque Province, ont été exactement faites & observées.

Article XVI.

La juriſdiction ſuprême en matière Féodale, & par conſéquent l'exercice des actes qui appartiennent à cette juriſdiction, ſeront auſſi du reſſort de Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice. Entendons pourtant que les cauſes & conteſtations ſur les actions, ou pourſuites par rapport aux Fiefs, ſoit pour défaut de Reliefs, pour Droit Seigneuriaux & autres de cette nature, ſoient ſoumiſes à la règle générale de trois inſtances, de la manière qui ſera déterminée ci-après article XLI du Préſent Edit, relativement à la compétence du Juge en première inſtance, pour les cauſes qui regardent Nos Droits, Hauteurs & Domaines.

Article XVII.

Un des principaux devoirs de Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice étant de pourvoir à l'exacte obſervation des Loix, Edits, Ordonnances & Mandemens concernant la Juſtice & les Droits des Sujets, il aura & exercera, dans toutes Nos Provinces des Pays Bas, la ſurveillance ſuprême ſur tous les Tribunaux de Juſtice, tant d'appel que de première inſtance; ſur tous les Individus qui appartiennent à ces Tribunaux, & ſur tous les Avocats & autres ſuppôts de la Juſtice, pour ce qui

concerne la diſcipline du Barreau, & les devoirs y relatifs. A quel effet Nous avons donné & donnons à notre dit Conſeil Souverain de Juſtice toute autorité & les pouvoirs néceſſaires; le chargeant néanmoins de ſe conformer, dans l'exercice de cette attribution, à l'ordre établi ès articles 1 & 2 du préſent Edit.

Article XVIII.

Par Notre Diplome du 1 Janvier de la préſente année 1787 Nous avons érigé auſſi deux Conſeils d'Appel, pour les jugemens à rendre, en deuxième Inſtance, dans toutes nos Provinces des Pays-Bas. L'un de ces Conſeils aura ſa réſidence dans notre Ville de Bruxelles; & ſon reſſort conſiſtera dans les Provinces de Brabant, de Limbourg, de Gueldre, de Flandre, de Hainaut, de Namur, de Tournay - Tourneſis & de Malines. Nous avons établi l'autre dans notre Ville de Luxembourg, & Nous lui avons aſſigné pour reſſort la Province de ce nom.

Article XIX.

Ces deux Conſeils d'Appel ſeront compoſés chacun d'un *Préſident*, & d'un nombre ſuffiſant de Conſeillers. Ceux-ci, outre les autres qualités requiſes, doivent avoir de plus la connoiſſance des Langues, qui ſont en uſage dans les Provinces de leur reſſort reſpectif.

Article XX.

Nous avons attribué, & attribuons à ces mêmes Conſeils la juriſdiction qui ſe trouve énoncée article 3 du préſent Edit. Ils l'exerceront, en matière civile, ſur le pied préſcrit par le chapitre 25 du Réglement de la Procédure Civile; & elle s'étendra ſur toutes les perſonnes de quelque rang, état, condition, ou qualité qu'elles ſoient, ainſi qu'à toutes les cauſes qui auront été décidées, en première Inſtance, dans les Provinces reſpectivement aſſignées, par l'article précédent, pour le reſſort de chacun de ces Conſeils. Ayant aboli par Notre Diplome mentionné ci-deſſus, & aboliſſant de nouveau tous autres Conſeils, Cours & Juges ſupérieurs, ſoit ordinaires, ſoit d'attribution, qui juſqu'ici ont jugé par arrêt, ou en degré d'appel, dans nos dites Provinces des Pays-Bas, voulant que leur autorité, pouvoir & juriſdiction viennent abſolument à ceſſer au 1.er du mois de Mai prochain.

Article XXI.

En conſéquence, à compter dudit jour, on portera immédiatement à la connoiſſance de l'un, ou de l'autre deſdits deux Conſeils d'Appel, tous & tels griefs que les parties croiront pouvoir former, ſelon la diſpoſition du §. 281 du Réglement de la Procédure Civile, à la charge des Tribunaux, ou Juges de première Inſtance; ainſi que les demandes tendantes à réparation des irrégularités, de la demeure, ou des dommages, qu'elles prétendront avoir été commiſes, ou cauſées par leſdits Tribunaux, ou Juges, ſoit en matière contentieuſe, ou de Juriſdiction volontaire; & il ſera du devoir deſdits Conſeils d'Appel, non ſeulement d'admettre indiſtinctement toutes les requêtes, ou demandes qui leur ſeront préſentées ſur ces différens objets, mais auſſi d'y pourvoir, comme de raiſon, de la manière la plus

prompte, la plus impartiale, & la plus efficace; ou, s'il s'agit d'une affaire, qui excéde le cercle de leur pouvoir & juriſdiction, de la porter à la connoiſſance de notre dit Conſeil Souverain de Juſtice, pour qu'il y ſoit diſpoſé, par lui, ainſi qu'il appartiendra.

Article XXII.

Nos deux Conſeils d'Appel, chacun dans l'étendue de ſon reſſort fixé par l'Article 18 du préſent Edit, auront l'inſpection immédiate ſur tous les Tribunaux & Juges de première Inſtance, ainſi que ſur tous les Employés dans les Greffes & autres Bureaux dépendans deſdits Tribunaux & Juges. En conſéquence Nous les autoriſons à ſe faire rendre compte, toutes les fois & quantes ils le trouveront néceſſaire, ou convenable, par les dits Tribunaux, Juges & Employés de la manière dont ils s'acquittent de leurs devoirs reſpectifs, & de ce qu'ils ont fait & géré en vertu de leurs Offices. Ils veilleront auſſi avec l'attention la plus ſuivie, même, s'il le faut, au moyen d'une viſite oculaire ſur les lieux, (pour laquelle ils pourront commettre l'un des Conſeillers de leur Tribunal; ou tel de leurs Employés qu'ils trouveront convenir, ſelon les circonſtances & l'objet de la viſite qu'il s'agira de faire) afin que, dans leſdits Tribunaux de première Inſtance, l'obſervation des Loix & des Réglemens ſoit conſtamment maintenue, ou rétablie en cas de beſoin; & les abus, ou Pratiques arbitraires, s'il y en a, corrigés convenablement & ſans délai. Donnons, pour cet effet, à Nos dits Conſeils d'Appel le pouvoir de décerner des peines pécuniaires, la ſuſpenſion des Gages, ou de l'Office, même de faire, ſelon l'exigence des cas, les pourſuites néceſſaires à la charge de tous Juges & Employés de Juſtice, qui auront été trouvés en défaut, ou avoir délinqué dans l'exercice des fonctions de leurs charges.

Article XXIII.

Nous enjoignons bien expreſſément à tous Juges & Employés des Tribunaux de première Inſtance de ſe conformer exactement, & avec la déférence requiſe, aux ordres & directions, qui leur ſeront donnés par Nos Conſeils d'Appel; ſauf toute fois à celui, qui ſe croira grevé, ou léſé par ces ordres & directions, de ſe pourvoir par recours, dont l'effet ne ſera que dévolutif, à notre dit Conſeil Souverain de Juſtice, pour qu'il y diſpoſe comme il appartiendra.

Article XXIV.

Nos dits Conſeils d'Appel donneront aux Tribunaux & Juges de première Inſtance les éclairciſſemens néceſſaires, ſoit *d'office*, ou ſur leur demande, lorſqu'il s'agira de l'intelligence des Réglemens, ou des Inſtructions qui les concernent; ainſi qu'en matière criminelle. Ils leur communiqueront auſſi toutes les diſpoſitions générales, ou particulières, qui leur ſeront envoyées, à cette fin, par Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice, lequel fera parvenir régulièrement ſes ordres & directions aux Tribunaux & Juges de première Inſtance, par le canal & l'organe de nos dits Conſeils d'Appel.

Article XXV.

Il appartiendra à nos dits Conſeils d'Appel de faire examiner,

en conformité des *Inſtructions générales pour les Tribunaux de Juſtice*, déjà publiées, les Juriſconſultes qui demanderont d'être admis à la profeſſion d'Avocat dans leur reſſort reſpectif ſur le pied du Chapitre 38 du Réglement de la Procédure Civile; & ils auront auſſi le pouvoir d'interdire la pratique pendant un tems, de déclarer déchus pour toujours de leur Profeſſion, ou de faire corriger, ſelon les circonſtances, les Avocats, Notaires & autres ſuppôts de la Juſtice, qui ſe ſeront rendus coupables de contravention aux Loix, Ordonnances & Réglemens, concernant leurs devoirs, ou Etats. Sauf à ceux, qui ſe croiront grevés, ou léſés, leur recours à Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice, ſur le pied ſtatué par l'Article 23 du préſent Edit.

Article XXVI.

Nous autoriſons également Nos dits Conſeils d'Appel, chacun pour ſon reſſort, à faire, en conformité du §. 39 du Réglement de la Procédure Civile, & des *Inſtructions Générales pour les Tribunaux de Juſtice*, l'examen des ſujets qui aſpireront, à l'avenir, à une place de Juge, & qui déſireront obtenir, à cet effet, un *acte d'Eligibilité* d'après la diſpoſition de l'Article 33 du préſent Edit.

Article XXVII.

Nous accordons finalement à Nos Conſeils d'Appel toute l'autorité néceſſaire pour les objets qui tiennent à la Juriſdiction volontaire, ſuivant les Inſtructions générales que Nous avons fait publier ſur cette matière, & pour autant que la connoiſſance de pareils objets leur ſera devolue d'après la gradation établie des trois inſtances. En conſéquence ils auront, dans toute l'étendue de leur reſſort reſpectif, à l'égard des Pupilles, Mineurs, & autres Perſonnes miſes en curatelle, ou *Interdites*, ainſi que ſur les Tuteurs, Curateurs, ou Adminiſtrateurs conſtitués par autorité de la Juſtice, la même inſpection & ſurveillance, en ſecond degré, que Nous avons attribuées par l'article 14 du préſent Edit, en dernier reſſort, à Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice pour toutes Nos Provinces des Pays-Bas.

Article XXVIII.

En conformité des Principes, que Nous avons adoptés pour la compoſition des Conſeils Supérieurs de Juſtice, Nous avons cru devoir Nous diriger auſſi par rapport à la forme à donner aux Tribunaux de première Inſtance; à leur nombre; aux limites de leur Juriſdiction reſpective; de même que dans la déſignation des endroits, où ces Tribunaux pourroient être établis, le plus convenablement, pour les beſoins de chaque Province, Ville, Bourg & Village. Et Nous avons, après mure délibération, réſolu de régler ces différens objets de la manière ſuivante.

Article XXIX.

Attendu qu'on ne ſauroit eſpérer que la Juſtice puiſſe être bien adminiſtrée, ni le Nouveau Réglement pour la Procédure Civile obſervé avec l'exactitude convenable, par les Juſtices Seigneuriales auſſi nombreuſes que variées, qui ſubſiſtent à préſent dans les Bourgs, Villages & autres endroits du Plat-Pays; & voulant pré-

venir en même temps, les inconvéniens, qui réſultent de l'uſage actuel, relativement à la compoſition de ces juſtices à chaque renouvellement de la Loi, ainſi que donner à celles qui ſubſiſteront dans le nouveau ſyſtème, une meilleure forme, & une conſiſtance plus égale; Nous ordonnons & ſtatuons, que la Juriſdiction exercée juſqu'ici par les Juſtices Seigneuriales au Plat-Pays, ſoit réunie à celle des Villes les plus prochaines; & qu'à cet effet il ſoit fait, dans chaque Province, une répartition de certains Diſtricts de première Inſtance, en arrangeant ces Diſtricts de la manière la plus propre pour les beſoins & l'aiſance de nos Sujets, tant dans les Villes qu'à la Campagne.

Article XXX.

Nous voulons en conſéquence qu'à compter du premier du mois de Mai prochain, toutes les Juſtices Seigneuriales au Plat-Pays viennent à ceſſer.

Article XXXI.

Comme la répartition des Diſtricts & leur arrondiſſement, auxquels il doit être procédé ſur le pied de l'article 25 du préſent Edit, pourront exiger, dans quelques endroits, un intervalle de temps plus long que celui, qui reſte d'ici au premier dudit mois de Mai prochain; Epoque déterminée, par Notre Ordonnance du 3 Novembre 1786, pour l'obſervation du Nouveau Réglement de la Procédure Civile, Nous ordonnons & ſtatuons proviſionnellement & juſqu'à ce que la répartition & l'arondiſſement des Diſtricts ſoient définitivement arrangés, 1.° Que les Habitans du Plat-Pays, voulant s'adreſſer en Juſtice, doivent, à commencer dudit premier de Mai, intenter leurs actions devant le Tribunal, ou Cour de Juſtice de première Inſtance de la Ville, ou Bourg le plus prochain du domicile du Défendeur, ſi l'action eſt perſonnelle; & ſi l'action eſt réelle, devant le Juge de la Ville, ou Bourg le plus prochain du Fonds, ou de l'immeuble, faiſant l'objet de ladite action. Et 2.° Que le Défendeur ſera tenu, dans tous les cas, de comparoître & de répondre à la citation qui lui aura été ſignifiée de la part du Juge, auquel le Demandeur s'eſt adreſſé; bien entendu néanmoins qu'il pourra prétendre un dédommagement raiſonnable à la charge de celui-ci, s'il a pris ſon recours à un Tribunal d'une Ville, ou d'un Bourg plus éloigné, contre la règle proviſionnelle préſcrite par le préſent article.

Article XXXII.

Nous déclarons que les Tribunaux de première Inſtance dans les Villes principales dejà déſignées, ou à déſigner, ſeront compoſés d'un *Préſident* & d'un nombre de Conſeillers ſuffiſant pour le reſſort qui ſera aſſigné à chaque Tribunal.

Que les Cours de Juſtice à établir dans les autres Villes, ainſi que dans les Bourgs, ſeront compoſés d'un Chef, ſous la dénomination de *Juge Royal*, & de pluſieurs Aſſeſſeurs; à la réſerve de quelques endroits du Plat-Pays trop éloignés d'un diſtrict quelconque, pour être compris dans ſon reſſort, & où la Juſtice, en

première Inſtance, ſera adminiſtrée par un ſeul *Juge Royal* avec un adjoint.

Au ſurplus, tous ces Tribunaux, Cours de Juſtice, & Juges particuliers ſeront aidés, dans l'exercice de leurs fonctions, par des Employés ſubalternes en nombre convenable, & ayant les qualités requiſes par le Réglement de la Procédure Civile. Sauf dans les Lieux, où un ſeul Greffier, ou Actuaire, avec un, ou deux Ecrivains, pourra ſuffire pour les différentes expéditions du Bureau.

Article XXXIII.

Nous déclarons auſſi que les places de Juge, dans tous les Tribunaux de première Inſtance, ne ſeront plus aſſujetties à un changement annuel comme ci-devant; que ces places ne pourront être données qu'à des Juriſconſultes, ayant les qualités requiſes par le §. 444. du Réglement de la Procédure Civile, & qui, deplus, doivent être munis d'un *Acte d'Eligibilité*, qu'on n'accordera qu'à des Sujets de mérite, ſur le pied du Chapitre xxxix dudit Réglement de la Procédure Civile; & que tous les Juges auront un traitement fixe & convénable.

Article XXXIV.

Ayant conſideré qu'il eſt de l'intérêt général, non-ſeulement que ceux, qui ſont deſtinés à rendre la Juſtice, ſoient des perſonnes, d'une capacité reconnue, mais qu'elles jouiſſent auſſi de la confiance publique, Nous avons réſolu d'accorder, & accordons par le préſent Edit, à la *Commune* de chaque Ville, Bourg, & Diſtrict, où il ſera établi un Tribunal de première Inſtance, la Prérogative de choiſir, Elle-même, parmi les aſpirans, munis d'un *acte d'Eligibilité*, ceux qu'elle préférera d'avoir pour ſes Juges: Nous réſervant uniquement la nomination des *Chefs* de ces Tribunaux, dont les gages ſeront aſſignés ſur Notre Tréſor Royal.

Article XXXV.

Nous chargeons Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice de rédiger & de ſoumettre à Notre approbation, le plutôt poſſible, un Tableau final, contenant la répartition individuelle des Diſtricts, & les limites préciſes de leur reſſort; ainſi que les Règles à ſtatuer définitivement pour le choix des Juges à faire par les *Communes*, en conformité de ce que Nous avons trouvé bon de ſtatuer par l'article précédent.

Article XXXVI.

Les Tribunaux de première Inſtance auront & exerceront indiſtinctement toute Juriſdiction contentieuſe dans l'étendue de leur reſſort, & cela ſur toutes Perſonnes de quelque rang, état, condition, ou qualité qu'elles ſoient; & qui pourront être appellées en jugement devant l'un, ou l'autre de ces Tribunaux, ſoit du Chef de leur domicile, ou à cauſe de la ſituation de leurs Biens Immeubles, ſelon les règles connues de la compétence du For. Voulant qu'il n'y ait plus à l'avenir aucun For, ou Juge privilégié, ni aucune autre Exemption quelconque de la Juriſdiction ordinaire.

Article XXXVII.

Nous exceptons de cette règle générale les cauſes & affaires, qui ont été juſqu'ici de la compétence des Tribunaux d'Amirautés, leſquels continueront à ſubſiſter, par proviſion, pour la première Inſtance; Notre intention étant néanmoins que leſdites cauſes & affaires ſoient inſtruites & jugées, à compter du premier de Mai, ſelon les Règles préſcrites par le nouveau Réglement de la Procédure Civile, & qu'elles ſoient portées, en deuxième Inſtance, à la Déciſion de Notre Conſeil d'Appel, réſidant à Bruxelles.

Article XXXVIII.

Nous avons ſupprimé & aboli, ſupprimons & aboliſſons tout Tribunal & Cour de Juſtice, ſoit de première Inſtance, d'Appel, ou de Réviſion, ayant ſubſiſté juſqu'ici dans Nos dites Provinces des Pays-bas, à l'Exception ſeulement *du For militaire*. Aboliſſons auſſi, en tant que de beſoin, le Privilége clérical, & déclarons que toutes les Communautés & perſonnes Eccléſiaſtiques, tant ſéculières que régulières, ſeront traitables, à compter dudit premier de Mai prochain, *à l'inſtar* de nos autres ſujets, devant les Tribunaux établis & à établir reſpectivement pour les trois Inſtances.

Article XXXIX.

En conformité de la Diſpoſition de l'Article 17 du Réglement de la Procédure Civile, concernant les Cauſes, dont l'objet principal ne ſurpaſſe pas la ſomme de trois cents florins courant de Brabant, Nous déclarons d'avoir permis également aux parties qui, aux termes du préſent Edit, ſeroient tenues de plaider, en première Inſtance, devant un ſeul *Juge Royal*, de pouvoir, d'un commun accord, porter leur Procès à la déciſion du Tribunal de la Ville, ou du Bourg le plus prochain.

Article XL.

Nous voulons bien expreſſément que Notre Office Fiſcal, ainſi que les repréſentans de cet Office dans Nos dites Provinces des Pays-Bas, ſe conforment, comme tous nos Sujets, au Réglement de la Procédure Civile dans toutes les cauſes, où l'Office ſera partie directe, ſoit comme Acteur, ou comme Défendeur; & qu'ils ſoient également ſoumis à l'ordre établi des trois Inſtances.

Article XLI.

Cependant, attendu qu'il ſeroit difficile à cet Office, & à ſes repréſentans, de ſuivre les Défendeurs devant les différens Tribunaux de Juſtice, dont ceux-ci peuvent reſſortir en première Inſtance; & que, d'ailleurs, ils ne peuvent être cenſés d'avoir, en leur qualité, d'autre Domicile que dans les Endroits mêmes, où ils ſont reſpectivement établis, Nous avons trouvé à propos de déterminer, pour toutes les affaires Fiſcales, un Tribunal unique de première Inſtance dans chaque Province; &, en conſéquence, pour celle de Brabant y compris la Seigneurie de Malines, le Tribunal Royal de première Inſtance de Bruxelles; pour le Limbourg celui de Herve; pour le Luxembourg celui de Luxembourg; pour la Gueldre celui de Ruremonde; pour la Flandre celui de Gand; pour le Hainaut celui de Mons; pour la Province de Namur celui de Namur, & pour le Tournay & Tournefis celui de Tournay.

Article XLII.

Nous déclarons au ſurplus comprendre dans la Catégorie des cauſes fiſcales, non ſeulement celles dans leſquelles le Fiſc ſera Partie directe & principale; mais auſſi toute affaire dans laquelle il interviendra, ſoit pour veiller à nos Droits, Hauteurs & Domaines, ou comme ſurveillant des droits particuliers de nos Sujets, en conformité des inſtructions de ſon Office. Laiſſons toutefois à cet office la faculté, lorſqu'il agit comme Acteur, d'attraire ſa partie adverſe devant le Juge ordinaire & compétent de celle-ci, s'il le trouve mieux convenir.

Article XLIII.

En conſéquence de ces Diſpoſitions, Nous voulons qu'à compter dudit premier de Mai prochain, toute Juriſdiction contentieuſe exercée juſqu'ici par les Juges de Nos Domaines; ceux de Nos Droits d'entrée & de ſortie; par les Chef-Chambres de Tonlieux; par celle des Reningues en Flandre; par les Juriſdictions de la Foreſterie, de la Chaſſe & de la Pêche; & par tout autre Juge, ou Tribunal que ce ſoit, ordinaire, ou délégué, viennent abſolument à ceſſer; Notre intention Souveraine & abſolue étant, qu'à dater de cette Epoque toutes les cauſes, ſans exception, ſoient inſtruites & jugées, dans toutes Nos dites Provinces des Pays-bas, par les Tribunaux de Juſtice, que Nous venons d'établir, & ſuivant la gradation d'Inſtances, fixée par Notre préſent Edit; ſauf uniquement quant aux affaires Fiſcales, l'exception faite ci-deſſus par l'Article 41 du même préſent Edit.

Article XLIV.

Entendons néanmoins que cette règle générale & uniforme n'ait lieu que dans les cas qui, par leur nature, ſont véritablement contentieux, c'eſt-à-dire pour les Cauſes, Procès & Différens de partie à partie, & exigeant la déciſion du Juge; mais elle ne regardera, en aucune manière, celles qui ſont du Reſſort de l'Autorité politique & économique, attribuées excluſivement à Notre Conſeil de Gouvernement, aux départemens qui en dépendent, & aux Officiers locaux de police & d'économie, établis tant pour nos Domaines que pour les Seigneuries.

Article XLV.

Les affaires & difficultés de cette catégorie ne pouvant être éclaircies & décidées que d'après l'eſprit & la lettre des Réglemens déjà émanés, ou à émaner ſur le fait d'Adminiſtration, de Police & d'Économie, Nous ordonnons & voulons qu'elles reſſortiſſent uniquement des départements énoncés dans l'Article précédent, qui y pourvoiront, comme à chacun il appartiendra, en conformité de leurs Inſtructions. A l'Effet de quoi le Public eſt averti, que les recours dans ces ſortes de cas, abſolument étrangers à l'adminiſtration de la Juſtice contentieuſe, ne ſeront admis dans aucun Conſeil, Cours, ou Tribunal de Juſtice, & que les Avocats, Procureurs, Agents & autres mandataires des parties, qui ſe permettront de prêter leur miniſtère à de ſemblables recours, en ſeront reſponſables en leur propre & privé nom, & même puniſſables ſelon les circonſtances.

Article XLVI.

Cependant toutes les fois qu'en matière de contrebande, de défraudation de nos droits de Tonlieux, de Douanes, d'Entrée & de Sortie & autres, ainſi que des Impots & Droits des Provinces, Villes & Adminiſtrations, ſoit que leur perception ſoit affermée, ou donnée en régie, il écherra confiſcation, peine corporelle, ou pécuniaire, ſauf pourtant les cas, où, ſuivant les loix, il y auroit des termes propres à une pourſuite criminelle; celui, qui ſera attaqué & pourſuivi de ce chef, ſera obligé, à la vérité, de ſe ſoumettre à la connoiſſance & à la déciſion du département compétent ſur le pied ſtatué par l'article précédent; mais indépendamment de la voye de Grace, qui lui ſera toujours ouverte à Notre dit Gouvernement Général, il lui ſera permis auſſi de prendre celle de la Juſtice, s'il croit avoir été grevé ou léſé par la Confiſcation, la peine corporelle, ou pécuniaire décernée à ſa charge.

Article XLVII.

Dans tous ces cas le condamné doit, après avoir donné bonne & valable caution, ou autre ſureté ſuffiſante pour l'exécution du prononcé, dont il voudra revenir en Juſtice réglée, préſenter une Requête formelle contre le Fiſc devant le Tribunal de première Inſtance, déclaré compétent par l'article 41 du préſent Edit, & cela dans le terme de ſix ſemaines, à compter du jour que la confiſcation, ou la peine encourue lui aura été ſignifiée, s'il eſt domicilié dans une de Nos dites Provinces des Pays-Bas; & dans le terme de douze ſemaines, à compter du même jour, s'il eſt étranger, ou domicilié ailleurs, à peine de n'être plus ouï après l'Expiration de ces termes.

Article XLVIII.

Cette Requête ſera communiquée à l'Office Fiſcal; & la cauſe s'inſtruira ultérieurement, en Juſtice réglée, ſur le pied preſcrit par le Chapitre 7 du Réglement de la Procédure Civile, par rapport à l'action *ex lege diffamari.* Au ſurplus il écherra Appel, & puis Réviſion, de la Sentence rendue en première Inſtance, comme dans les autres cauſes civiles; bien entendu qu'on obſervera, dans les trois Inſtances, ce qui a été ordonné relativement aux Cauſes Fiſcales, par les Inſtructions générales des Tribunaux de Juſtice.

Article XLIX.

Nous déclarons d'avoir accordé aux Tribunaux de première Inſtance, outre les Pouvoirs néceſſaires pour décider toutes les Affaires contentieuſes, de quelqu'eſpèce, ou nature qu'elles ſoient, les Attributions & facultés requiſes pour l'Exercice de la Juriſdiction volontaire ſoit en matière de Succeſſion Teſtamentaire & *ab inteſtat*, ſoit pour ce qui regarde la Nomination, ou confirmation des Tuteurs & Curateurs; l'inſpection ſur les affaires Pupillaires; les Intérêts des Mineurs, des Perſonnes miſes en Curatelle, ou auxquelles l'adminiſtration de leurs Biens a été interdite. Et afin de prévenir tout Conflit de Juriſdiction qui pourroit s'élever ſur cela, Nous voulons que juſqu'à autre diſpoſition, l'exercice de ces actes de Juriſdiction volontaire appartienne toujours au Juge perſonnel du Pupille, Mineur, ou *Interdit*, quoique leurs Biens ſoient ſitués, pour le tout, ou en partie, ſous le reſſort d'un autre Juge. Au reſte tous les Tribunaux de Juſtice, ſans diſtinction, obſerveront exactement les Inſtructions générales que Nous avons décrétées pour les Objets qui tiennent à la Juriſdiction volontaire.

Article L.

Nous attribuons pareillement aux Tribunaux de première Inſtance le pouvoir d'accorder aux Mineurs, ſuivant les Loix & les Inſtructions générales mentionnées ci-deſſus, des lettres d'émancipation, ou de congé d'age; d'accorder auſſi aux Pupilles, Mineurs, *Interdits*, ainſi qu'aux Femmes & autres Individus, qui en auront beſoin, telle diſpenſe, ou autoriſation légale qu'ils pourroient demander, dans les cas permis & autoriſés par les loix & les coutumes locales, d'adjuger des Proviſions alimentaires & autres; enfin de diſpoſer & d'ordonner ſur cela comme la bonne Juſtice & le bien-être particulier de Nos Sujets le requerra; mais toujours avec connoiſſance de cauſe, & après avoir régulièrement entendu les intéreſſés, ainſi que ceux qui doivent être ouïs, ou dont le conſentement eſt néceſſaire ſuivant les loix & les uſages de chaque lieu. Au ſurplus il ſera permis à un chacun, qui ſe croira grevé ou léſé par leſdits actes, de recourir au Conſeil reſpectif d'Appel à qui il appartiendra de corriger & de faire ceſſer tout abus en cette matière.

Article LI.

Nous enjoignons très-expreſſément à tous les Tribunaux de Juſtice de première Inſtance l'obſervation étroite & littérale du Réglement de la Procédure Civile, & des Inſtructions y relatives; les chargeant de veiller à la même fin, & avec la plus grande exactitude, ſur ceux qui leur ſont ſubordonnés, comme auſſi de tenir la main à l'accompliſſement conſtant de toutes les règles établies, & à établir, pour aſſurer une Adminiſtration de Juſtice prompte & impartiale. Voulant auſſi que les Avocats & autres Suppôts de la Juſtice, de même que les Plaideurs, & tous ceux qui ſont dans le cas de demander quelque diſpoſition, ou détermination du Juge, y concourrent & s'y conforment pareillement & avec la même exactitude. Accordons aux dits Tribunaux de premiere Inſtance toute l'Autorité qui peut leur être néceſſaire, outre celle qui leur eſt déjà attribuée par le ſuſdit Réglement de Procédure Civile, à l'effet d'y pourvoir dans leur Diſtrict reſpectif, par tous les moyens les plus convenables; même en puniſſant par des amendes, par la ſuſpenſion temporaire de leurs fonctions, &, s'il le faut, par un Arrêt Civil, dont la durée néanmoins n'excédera pas le terme d'un an, les Avocats, Notaires & autres Employés ſubalternes de la Juſtice, qui auront manqué, ou qui ſeront réfractaires à leurs devoirs, ſauf toujours à ceux-ci, en cas de grief, ou de léſion, leur recours au Conſeil d'Appel compétent.

Article LII.

Nous voulons que tout Avocat ſoit tenu d'accorder ſon miniſtère gratuitement aux pauvres Plaideurs, lorſqu'il en ſera chargé par un Tribunal de Juſtice competent, auquel ceux-ci doivent s'adreſſer pour cet effet, & faire conſter de leur état de pauvreté, par des déclarations autentiques des Curés & des Magiſtrats du lieu de leur domicile. Ces Tribunaux auront l'attention que cette charge ſoit repartie, ou diviſée, avec la plus grande égalité poſſible, parmi tous les Avocats de leur reſſort. Au ſurplus lorſque la partie adverſe ſera condamnée aux dépens, dans les cas déterminés par les §. §. 412 & 413 du Réglement de la Procédure Civile, elle ſera obligée de payer auſſi les honoraires, ainſi que les autres droits de l'Avocat de la partie pauvre, qui aura gagné ſon procès.

Article LIII.

Nous accordons aux Tribunaux de Juſtice de nos dites provinces des Pays-Bas, à chacun dans ſon Département, la faculté de conférer, à la pluralité des voix, toutes les places d'employés ſubalternes qui, ſuivant leurs inſtructions, ſont deſtinés à ſervir dans les greffes, ou bureaux; à tenir le Protocole des exhibitions & des expéditions; à faire l'enrégiſtrement des actes &c.

Article LIV.

Notre Conſeil Souverain de Juſtice aura ſeul la prérogative d'autoriſer les Tribunaux de première Inſtance, qui ſiégeront dans les Villes principales de Nos dites Provinces des Pays-bas, à prendre & à recevoir, en qualité d'*Ecoutans*, quelques jeunes Juriſconſultes examinés & reconnus pour des ſujets d'expectation; mais leur choix doit, au ſurplus, être approuvé par le Conſeil d'appel reſpectif. Les *Ecoutans* aſſiſteront régulièrement aux aſſemblées du Tribunal, dans lequel ils auront été reçus, & s'acquitteront exactement des devoirs & fonctions, dont le Chef du Tribunal aura trouvé bon de les charger.

Article LV.

En attendant que Nous ayons pourvu à la réforme de l'Adminiſtration de la Juſtice Criminelle, que Nous avons également réſolu de mettre, le plutôt poſſible, ſur un autre & meilleur pied, Nous voulons qu'on obſerve, en cette matière, les règles ſuivantes.

Article LVI.

Tout Officier de Juſtice, à qui il incombe de veiller à la ſureté publique, & de faire l'appréhenſion des Criminels & délinquans, ſoit domiciliés ou vagabonds, pourra continuer à remplir ce devoir de ſa charge.

Article LVII

En conſéquence, le Prévôt Général des Pays-bas, & de Notre Hôtel, ainſi que le Droſſard de Brabant, pourront pourſuivre & appréhender, comme auparavant (le premier Officier dans toutes nos dites Provinces, & le ſecond dans celle de Brabant ſeulement) les Criminels & Délinquans non fixement domiciliés, ou domiciliés, mais pris en flagrant délit; & cela concurremment & par prévention avec tous les autres Officiers de Juſtice, ſoit des Villes ou du Plat-pays; mais Nous voulons que leſdits Criminels & Délinquans, arrêtés par eux, ou par tout autre Officier de Juſtice, ſoient renvoyés indiſtinctement au Tribunal de première inſtance du lieu de l'appréhenſion, pour que celui-ci diſpoſe ultérieurement à leur égard.

Article LVIII.

Les Procès Criminels qui, au premier du mois de Mai prochain, ſeront pendans indécis devant les Juſtices Domaniales, ou Seigneuriales, ſeront renvoyés, avec les priſonniers, aux reſpectifs Tribunaux de première Inſtance, pour y être pourſuivis & jugés.

Article LIX.

Nous déclarons & voulons de plus, que toutes les ſentences criminelles qui ſeront rendues par leſdits Tribunaux de première Inſtance, & qui porteront Condamnation à une peine afflictive; à un banniſſement perpétuel, ou à tems; ou à un Empriſonnement, ſurpaſſant le terme d'un an, ſoient remiſes, avec les actes originaux de la Procédure, à l'un de nos deux Conſeils d'Appel, ſelon le Reſſort de chaque Tribunal de première Inſtance. Ce Conſeil, après connoiſſance de cauſe, confirmera la ſentence du premier Juge; ou la réformera, ſoit en tempérant, ou en commuant la peine, comme de Juſtice. Il corrigera auſſi toutes les Irrégularités, ainſi que les défauts, qui pourroient avoir eu lieu dans l'inſtruction précédente; & il décidera de même les queſtions relatives à la compétence & à la prévention, qui pourroient s'élever entre deux, ou pluſieurs Tribunaux de première Inſtance.

Article LX.

Si d'après la diſpoſition des loix émanées de l'Autorité Souveraine, & actuellement en obſervation, il doit échoir peine capitale, ou une autre peine équivalente à celle de mort, nos Conſeils d'Appel ſeront tenus de porter les actes originaux du Procès Criminel, avec la ſentence du premier Juge, & ſon propre avis ſur la matière, à la connoiſſance de notre dit Conſeil Souverain de Juſtice, qui ſe réglera, en pareils cas, ſuivant ſes Inſtructions particulières.

Article LXI.

Tout priſonnier, ou autre individu, qui ſe croira grevé, ou léſé par une Diſpoſition du Juge de première Inſtance, en matière de pourſuite criminelle, pourra rendre plainte & expoſer ſes griefs à celui de nos deux Conſeils d'Appel qu'il appartiendra; & à cet effet lui préſenter, ou faire préſenter directement ſa requête, ſoit au bureau des exhibitions, ou en l'envoyant cachetée au *Préſident* du dit Conſeil d'Appel, ſans devoir paſſer par le canal du Juge, dont il prétendra avoir raiſon de ſe plaindre. Voulons que nos dits Conſeils d'Appel diſpoſent, ſans délai, ſur de pareils recours, & de telle manière que la juſtice le requerra.

Article LXII.

Les Tribunaux de première Inſtance remettront, tous les trois mois, à nos Conſeils d'Appel reſpectifs, une Tabelle conforme à l'exemplaire, qui leur ſera tranſmis pour cet effet, dans laquelle ils indiqueront non-ſeulement les noms de ceux qui auront été colloqués dans leur pri-

ſon, pendant le courant du mois ; mais auſſi ceux des Priſonniers, qui auront été relachés, ou renvoyés à un autre Tribunal; ils rapporteront auſſi le crime, ou délit pour lequel ces individus ont été conſtitués Priſonniers, & rendront compte, en même temps, du nombre & de la teneur des ſentences rendues pendant ce terme, enſemble de l'état des cauſes criminelles demeurées pendantes & indéciſes.

Article LXIII.

Nous avons aboli, & aboliſſons, dans tous les Tribunaux de Juſtice de nos dites Provinces des Pays-Bas, l'uſage de la Torture, ou queſtion extraordinaire.

Article LXIV.

Tous les Eccléſiaſtiques Séculiers & Réguliers auront, en matière criminelle, le même Juge que nos autres ſujets; voulant que le Privilége Clérical vienne également & abſolument à ceſſer dans les affaires de cette Catégorie, comme dans celles qui ſont du reſſort de la Juſtice contentieuſe civile, que Nous avons revoqué & aboli ci-deſſus article 38 du préſent Edit.

Article LXV.

Lorſque par la ſentence, rendue contre un Eccléſiaſtique ſur une pourſuite criminelle, il ſera condamné à une peine corporelle, ou autre, qui doive être exécutée par le bras ſéculier, on communiquera à l'Evêque Diocéſain les actes de la Procédure avec la ſentence, à l'effet qu'il puiſſe décerner au ſurplus, à la charge de tel Eccléſiaſtique, la peine Canonique, qu'il peut avoir encourue; mais on ne retardera pas pour cela, plus que de raiſon, ou de Coutume, l'Exécution de la ſentence du Juge ſéculier.

Article LXVI.

L'Autorité de Diſcipline qui appartient aux Evêques, relativement aux mœurs du Clergé, reſtera dans ſon ancienne vigueur. N'entendons pas néanmoins que cette Autorité puiſſe excéder les bornes d'une ſimple correction, ni s'étendre au-delà de la ſéqueſtration pour le terme d'un an, que l'Ordinaire ſeul pourra décerner à la charge des Eccléſiaſtiques de ſon Diocèſe. Interdiſons au ſurplus très-expreſſement l'uſage des Priſons dans les Cloîtres des maiſons Réligieuſes; & laiſſons à tous les Eccléſiaſtiques Séculiers & Réguliers, contre les Décrets & autres diſpoſitions de l'autorité Eccléſiaſtique, la voye de recours ſoit à notre Conſeil Souverain de Juſtice, ſi l'objet de la plainte tient à l'ordre de la Juſtice; ou à Notre Conſeil de Gouvernement, s'il eſt du reſſort de l'adminiſtration Politique.

Article LXVII.

Nous reſervons à notre dit Conſeil Souverain de Juſtice la faculté d'accorder des Lettres de *Sauf-Conduit*, à ceux qui ſeront cités à comparoître en Juſtice pour quelque crime, ou délit; ou qui auront été comdamnés, en contumace, à quelque peine afflictive.

Article LXVIII.

Pareillement tous ceux, qui demanderont grace, ou abolition, commutation de peine, ou que le terme de cette peine ſoit accourci, doivent préſenter Requête ſoit directement, ſoit par la voye du Conſeil d'Appel compétent, à Notre dit Conſeil Souverain de Juſtice, qui ſe conformera, ſur ce point, aux directions que nous lui avons données par ſes Inſtructions particulières.

Article LXIX.

Ayant conſidéré d'un côté, que le nouveau Réglement de la Procédure Civile laiſſe aux Parties plaidantes toute la liberté néceſſaire pour faire valoir, en Juſtice réglée, leurs Droits, ainſi que les moyens de les établir; & que, d'autre part, le Juge ne peut prendre aucun égard aux informations, ni aux preuves qu'on pourroit lui ſubminiſtrer extrajudiciairement, & que les Parties plaidantes n'ont pas produites, ſelon les régles, dans l'inſtruction même de la cauſe: Nous avons interdit & interdiſons à tous Preſidens, Chefs, Conſeillers & Aſſeſſeurs des Tribunaux, ainſi qu'aux autres Officiers de Juſtice, d'accorder aux Parties, & à leurs Avocats, Procureurs & mandataires, des audiences privées, ou de recevoir d'eux des Recommandations, des écrits, ou autres actes quelconques, ſoit relativement au *Droit*, ou par rapport au *Fait*, dont il eſt queſtion au Procès; mais il ſera permis à tout Plaideur de faire imprimer le récit de ſon Procès, ainſi que ſes concluſions, & les moyens de *Droit*, ou de *Fait* ſur leſquels il prétend les appuyer. Bien entendu pourtant que les Juges ne pourront ajouter aucune foi, ni prendre quelqu'attention à ces mémoires, ſinon pour autant qu'ils ſont conformes aux actes mêmes de la Procédure.

Article LXX.

Les parties plaidantes, leurs Avocats & Defenſeurs, ainſi que tous ceux qui ont intérêts dans un Procès, ou qui ſont dans le cas d'implorer le Miniſtère du Juge, doivent ſuivre exactement les formes préſcrites par le Réglement de la Procédure Civile. Ils doivent, au ſurplus, s'abſtenir dans leurs Requêtes de tout verbiage ſuperflu, & ſe borner à expoſer ſimplement le fait, l'objet, & les moyens de la demande; & on ne ſe ſervira d'aucun titre, ni d'aucune courtoiſie, ſoit à la tête, ou à la fin des Requêtes & autres Ecritures; mais il ſuffira d'énoncer ſur la dernière page la dénomination ordinaire du Tribunal, auquel la Requête, ou l'Ecriture eſt adreſſée.

Article LXXI.

Les Requêtes qui ſeront préſentées à Notre Conſeil Souverain de Juſtice, ſeront adreſſées comme s'enſuit: *A l'Empereur & Roi en ſon Conſeil Souverain de Juſtice.*

Article LXXII.

Toutes les Requêtes & écritures ſans exception, ſoit en matière de Juſtice contentieuſe, de Juriſdiction volontaire, ou de Procédure criminelle, ſeront préſentées au Protocole des exhibitions du Tribunal compétent de la cauſe. Ce Protocole ſe tiendra tous les jours de l'année pour la commodité du public, & à des heures réglées, dans le même Edifice qui ſera deſtiné pour les aſſemblées du Tribunal de Juſtice. Il ſera permis à un chacun d'y préſenter ſes Requêtes & Ecritures ouvertes, ou cachetées; & lorſqu'on déſirera que la demande parvienne ſécrétement à la connoiſſance du Préſident, ou du Tribu-

nal même, on aura ſoin de l'enfermer dans une enveloppe cachetée, avec l'adreſſe ſuivante: *en mains du Préſident.*

Article LXXIII.

Finalement dans tous les cas où l'on peut procéder verbalement, il ſera permis à l'acteur de propoſer ſa demande de vive voix, & ſans l'aſſiſtance d'un Avocat, ſoit dans l'aſſemblée même du Tribunal, ou devant le Commiſſaire, déſigné par ce Tribunal, pour recevoir des demandes verbales, & les faire tranſcrire au Protocole. Mais toutes les Requêtes, ou Ecritures, qu'on préſentera à un Tribunal de Juſtice quelconque, doivent être ſignées par un Avocat admis, dans les régles préſcrites, à l'excercice de cette profeſſion.

Si Donnons en Mandement à tous Nos Conſeils, Tribunaux, Cours de Juſtice, Juges, Officiers & Sujets qu'il appartiendra, d'obſerver & de faire obſerver ponctuellement le contenu des préſentes. *Car ainſi Nous plait-il.* En témoignage de quoi Nous avons fait mettre à ces préſentes Notre Grand Scel. Donné en Notre Ville de Bruxelles le 3.me jour du mois d'Avril, l'An de Grace mil ſept cent quatrevingt-ſept, & de Nos Règnes, ſavoir, de l'Empire Romain le 23.me, de Hongrie & de Bohême le 7.me Etoit Paraphé *Bel. Vt.*, Plus bas étoit Par l'EMPEREUR ET ROI *en ſon Conſeil*, Signé *L. C. Van de Veld*, & y étoit appendu le grand Scel de *Sa Majeſté*, imprimé en cire rouge à double queue de Parchemin.

A BRUXELLES,
Chez *Pauwels*, Imprimeur de SA MAJESTÉ, ſur la grande Place.

Prix: cinq Sols.